



ROYAL
c a t e r i n g

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja | Návod k použití | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones

WASTE GRINDER (WITH INDEPENDENT AIR SWITCH)

- **RC-WGPS930**
- **RC-WGPS375**
- **RC-WGP930**
- **RC-WGP370**



Deutsch	3
English	10
Polski	17
Česky	24
Français	31
Italiano	38
Español	45

PRODUKTNAME	ABFALLMÜHLE MIT UNABHÄNGIGEM LUFTSCHALTER	ABFALLMÜHLE
PRODUCT NAME	WASTE GRINDER WITH INDEPENDENT AIR SWITCH	WASTE GRINDER
NAZWA PRODUKTU	MŁYNEK DO ODPADÓW Z WŁĄCZNIKIEM ZEWNĘTRZNYM	MŁYNEK DO ODPADÓW
NÁZEV VÝROBKU	DRTIČ ODPADŮ S EXTERNÍM VYPÍNAČEM	DRTIČ ODPADŮ
NOM DU PRODUIT	BROYEUR À DÉCHETS AVEC INTERRUPTEUR INDÉPENDANT POUR L'AIR	BROYEUR À DÉCHETS
NOME DEL PRODOTTO	TRITARIFIUTI DISSIPATORE ALIMENTARE CON INTERRUTTORE INDIPENDENTE PER L'ARIA	TRITARIFIUTI DISSIPATORE ALIMENTARE
NOMBRE DEL PRODUCTO	TRITURADOR DE DESPERDICIOS CON INTERRUPTOR DE AIRE INDEPENDIENTE	TRITURADOR DE DESPERDICIOS
MODELL	RC-WGPS930 RC-WGPS375	RC-WGP930 RC-WGP370
PRODUCT MODEL		
MODEL PRODUKTU		
MODEL VÝROBKU		
MODÈLE		
MODELLO		
MODELO		
HERSTELLER	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.	
MANUFACTURER		
PRODUCENT		
VÝROBCE		
FABRICANT		
PRODUTTORE		
FABRICANTE		
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU	
MANUFACTURER ADDRESS		
ADRES PRODUCENTA		
ADRESA VÝROBCE		
ADRESSE DU FABRICANT		
INDIRIZZO DEL PRODUTTORE		
DIRECCIÓN DEL FABRICANTE		

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte	
Produktname	ABFALLMÜHLE MIT UNABHÄNGIGEM LUFTSCHALTER	ABFALLMÜHLE
Modell	RC-WGPS930	RC-WGP930
Nennspannung [V~]/ Frequenz [Hz]	230/50	
Nennleistung [W]	930	
Nennstrom des externen Schalters [A]	10	-
Mindestwasserdurch- fluss [l/min]	3,7	
Fassungsvermögen [ml]	1000	
Drehzahl [U/min]	4000	
IP-Schutzklasse des externen Schalters	IP20	-
Abmessungen [mm]	276x220x441	
Gewicht [kg]	6,5	
Produktname	ABFALLMÜHLE MIT UNABHÄNGIGEM LUFTSCHALTER	ABFALLMÜHLE
Modell	RC-WGPS375	RC-WGP370
Nennspannung [V~]/ Frequenz [Hz]	230/50	
Nennleistung [W]	375	
Nennstrom des externen Schalters [A]	10	-
Mindestwasserdurch- fluss [l/min]	3,7	
Fassungsvermögen [ml]	1000	
Drehzahl [U/min]	2600	4000
IP-Schutzklasse des externen Schalters	IP20	-
Abmessungen [mm]	276x220x379	
Gewicht [kg]	4,5	

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recyclingprodukt.
	ACHTUNG!, WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).
	ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung!
	ACHTUNG! Warnung vor Einzugsgefahr!
	ACHTUNG! Warnung vor Handverletzungen!
	Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.

HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielsbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen das Produkt abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und / oder schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf „ABFALLMÜHLE MIT UNABHÄNGIGEM LUFTSCHALTER“, „ABFALLMÜHLE“.

2.1. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Gerätestecker muss mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie den Stecker in keiner Weise. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Verwenden Sie das Kabel nicht in unsachgemäßer Weise. Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder geschweißte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn sich die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht verhindern lässt, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (RCD). Mit einem RCD verringert sich das Risiko eines elektrischen Schlags.

- e) Es ist verboten, das Gerät zu verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.
- f) Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
- g) **ACHTUNG LEBENSGEFAHR!** Tauchen und Halten Sie das Gerät während des Reinigens oder des Betriebes nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

2.2. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Handeln Sie vorausschauend, beobachten Sie, was getan wird, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand bei der Verwendung des Gerätes.
- b) Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, zum Beispiel in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
- c) Im Falle eines Schadens oder einer Störung sollte das Gerät sofort ausgeschaltet und dies einer autorisierten Person gemeldet werden.
- d) Reparaturen dürfen nur vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen auf eigene Faust durch!
- e) Zum Löschen des Gerätes bei Brand oder Feuer, nur Pulverfeuerlöscher oder Kohlendioxidlöscher (CO₂) verwenden.
- f) Halten Sie Kinder und Unbefugte fern; Unachtsamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.
- g) Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
- h) Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- i) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- j) Im Laufe der Nutzung dieses Werkzeugs einschließlich anderer Werkzeuge soll man sich nach übrigen Betriebsanweisungen richten.

2.3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- a) Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn das die Fähigkeit das Gerät zu bedienen, einschränkt.
- b) Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder ohne entsprechende Erfahrung und entsprechendes Wissen bedient werden. Dies ist nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit zuständigen Person und nach einer Einweisung in die Bedienung der Maschine gestattet.
- c) Seien Sie aufmerksam und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand beim Betreiben des Gerätes. Ein Moment der Unachtsamkeit während der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.

- d) Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts an eine Stromquelle, dass der Schalter ausgeschaltet ist.
- e) Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können durch sich bewegende Teile erfasst werden.
- f) Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge oder Schlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Gegenstände, die in rotierenden Teilen verbleiben, können zu Schäden und Verletzungen führen.
- g) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.

2.4. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

- a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN-/AUS-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert. Geräte, die nicht über den Schalter gesteuert werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
- b) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Einstellung, Reinigung und Wartung beginnen. Eine solche vorbeugende Maßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung des Gerätes.
- c) Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät noch die Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können diese Geräte eine Gefahr darstellen.
- d) Halten Sie das Gerät stets in einem einwandfreien Zustand. Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob am Gerät und seinen beweglichen Teilen Schäden vorliegen (defekte Komponenten oder andere Faktoren, die den sicheren Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten). Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.
- e) Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- f) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Nur so wird die Sicherheit während der Nutzung gewährleistet.
- g) Um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
- h) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät bei laufendem Betrieb unter schwerer Last stoppt. Dies kann zu Überhitzung und damit zu einer Beschädigung des Gerätes führen.
- i) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät wurde vom Netz getrennt.
- j) Es ist verboten, das Gerät während des Betriebs zu schieben, umzustellen oder zu drehen.
- k) Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich nicht dauerhaft Schmutz festsetzt.
- l) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
- m) Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.

- n) Geräte von Feuer – und Wärmequellen fernhalten.
- o) Überlasten Sie das Gerät nicht.
- p) Das Gerät sollte ausgeschaltet werden, bevor versucht wird, die Ursache für das Blockieren/Entfernen des Objekts vom Abfallzerkleinerer zu beseitigen.
- q) Versuchen Sie nicht, die Ursache für die Blockierung des Geräts mit Ihren Händen zu beseitigen. Verwenden Sie einen langen Holzgegenstand, z.B. einen Holzlöffel.
- r) Verwenden Sie eine geeignete Langgriffzange, um Gegenstände aus dem Abfallzerkleinerer zu entfernen. Für magnetisch gesteuerte Abfallzerkleinerer sollten nicht magnetisierte Werkzeuge verwendet werden.
- s) Wenn das Gerät nicht benutzt wird, sichern Sie den Abfallzerkleinerer mit einem Stopfen, um das Eindringen unerwünschter Gegenstände zu verhindern.
- t) Nicht in das Gerät fallen lassen/einfüllen:
 - Gegenstände aus Metall, Glas, Porzellan und Kunststoff;
 - Chemische Reinigungsmittel, Mittel, die ätzende Substanzen enthalten;
 - Papierartikel (z.B. Kartons, Tücher);
 - Große Knochen;
 - Heißes Fett oder andere heiße Flüssigkeiten;
 - Muscheln, Mies- bzw. Venusmuscheln oder Austern.
- u) Tauchen Sie den externen Schalter nicht in Flüssigkeiten (gilt für Modelle: RC-WGPS930, RC-WGPS375).



ACHTUNG! Obwohl das Gerät in Hinblick auf Sicherheit entworfen wurde und über Schutzmechanismen sowie zusätzlicher Sicherheitselemente verfügt, besteht bei der Bedienung eine geringe Unfall- oder Verletzungsgefahr. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Produkt ist zum Mahlen organischer Abfälle bestimmt. Das Produkt ist nur für den Heimgebrauch bestimmt!

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. VORBEREITUNG ZUR VERWENDUNG

3.1.1. ARBEITSPLATZ DES GERÄTES

Halten Sie das Gerät von heißen Flächen fern. Das Gerät sollte immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Oberfläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und psychischen Fähigkeiten verwendet werden. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Produktschild entspricht.

ERDUNG

HINWEIS: Gilt für Mühlen, die mit einem geerdeten Stecker ausgestattet sind.

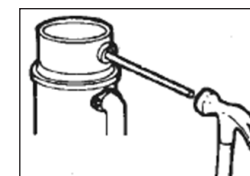
Das Gerät muss geerdet werden, um im Falle einer Fehlfunktion oder eines Ausfalls den Weg mit dem geringsten Widerstand für elektrischen Strom bereitzustellen. Die Erdung verringert das Risiko eines Stromschlags. Das Gerät ist mit einem Kabel und einem geerdeten Stecker ausgestattet. Stecken Sie den Stecker in eine ordnungsgemäß installierte und geerdete Steckdose, die allen geltenden örtlichen Vorschriften entspricht.

HINWEIS: Eine falsche Erdung kann zu einem elektrischen Schlag führen. Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät richtig angeschlossen ist oder richtig funktioniert, wenden Sie sich an den Kundendienst oder eine qualifizierte Person.

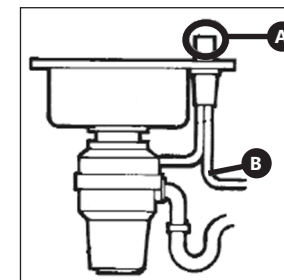
3.1.2. ANSCHLUSS EINES GESCHIRRSPÜLERS

Bei der Benutzung eines Geschirrspülers müssen die folgenden Schritte durchgeführt werden. Wenn kein Geschirrspüler angeschlossen wird, fahren Sie mit Punkt 3.1.3 fort. **MONTAGE DES BEFESTIGUNGSSATZES.**

Schlagen Sie mit einem stumpfen Werkzeug (Stahlstempel oder Holzdübel) die gesamte Blende aus. Verwenden Sie weder Schraubenzieher noch scharfe Werkzeuge. Fällt die Blende in das Mahlwerk, kann sie entfernt oder mit dem Mahlwerk zerkleinert werden. Dadurch wird die Mühle nicht beschädigt.



Schließen Sie das Geschirrspülerkabel (B) mit der Klemme an. Prüfen Sie, ob alle Verbindungen fest angezogen sind und den Vorschriften entsprechen. Drehen Sie die Wasserleitung auf und prüfen Sie, ob es keine Leckage gibt.

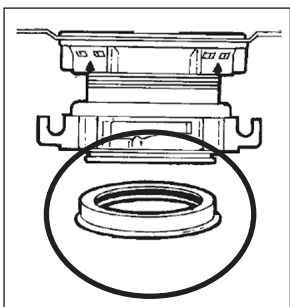


HINWEIS: Ein Luftspalt (A) ist nicht für alle Installationen erforderlich. Prüfen Sie die örtlichen hydraulischen Vorschriften.

3.1.3. MONTAGE DES BEFESTIGUNGSSATZES

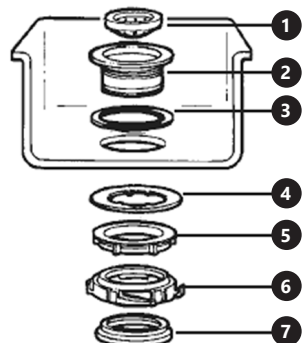
ACHTUNG: Besondere Aufmerksamkeit sollte der Reihenfolge der Teile gewidmet werden, da diese werkseitig in der richtigen Reihenfolge eingestellt sind.

ACHTUNG: Achten Sie auch auf die korrekte Position des Dichtungsringes.



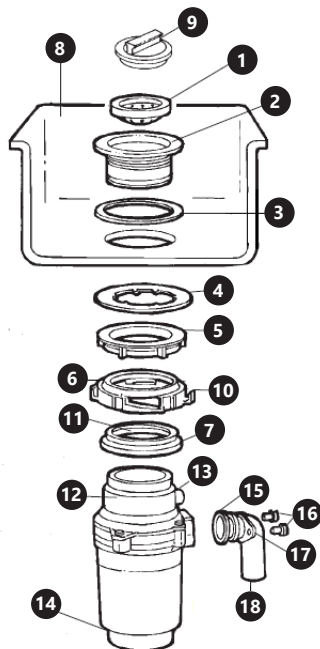
ACHTUNG: Es ist ratsam, vor der endgültigen Installation des Befestigungssatzes eine Testmontage durchzuführen.

- A. Entfernen Sie den Befestigungssatz von der Mühle, indem Sie den Montagering gegen den Uhrzeigersinn drehen, und nehmen Sie ihn ab.



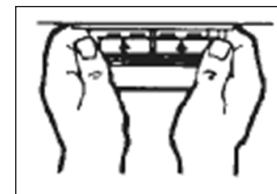
1. Abdeckung
2. Spülenflansch
3. Spüldichtung
4. Faserdichtung
5. Stützring
6. Montagering
7. Dichtungsring

SPEED MASTER BEFESTIGUNGSSYSTEM



1. Abdeckung
 2. Spülenflansch
 3. Spüldichtung
 4. Faserdichtung
 5. Stützring
 6. Montagering
 7. Dichtungsring
 8. Spülbecken
 9. Blende
 10. Ringklemme
 11. Rille
 12. Mühlkörper
 13. Spülmaschineneinlass
 14. Reset-Taste
 15. Rohrbogendichtung
 16. Schrauben
 17. Flansch
 18. Rohrbogen
- B. Heben Sie den Montagering in Richtung des Spülenflansches an. Entfernen Sie den Dichtungsring. Entfernen Sie den Montagering. Üben Sie den Einbau des Dichtungsringes, bevor Sie das Gerät unter dem Spülbecken installieren.
- C. Schrauben Sie den Stützring vom Flansch ab und entfernen Sie die Faserdichtung. Der Spülenflansch und die Gummidichtung bleiben erhalten.
- D. Bei Edelstahlspülen wird anstelle von Kitt eine Gummidichtung verwendet. Andere Arten von Spülen erfordern die Verwendung von Kitt.

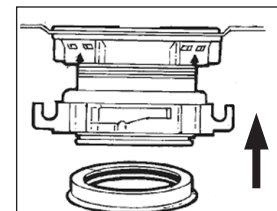
- E. Wenn der Kitt nicht verwendet wird, führen Sie den Spülenflansch durch die Gummidichtung in das Spülenloch. Drehen Sie den Flansch nach dem Aufsetzen nicht.
- F. Wenn Sie Kitt anstelle der Dichtung verwenden, bringen Sie den Kitttring an der Unterseite des Flansches an.



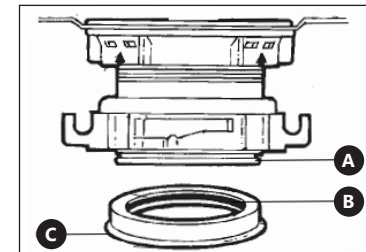
- G. Führen Sie den Flansch in das Spülenloch ein und drücken Sie ihn fest, um überschüssigen Kitt zu entfernen. Entfernen Sie überschüssigen Kitt unter der Spüle, indem Sie die Höhe mit dem Rand des Lochs in der Spüle ausrichten.



- H. Schieben Sie die Faserdichtung von der Unterseite der Spüle über den freiliegenden Spülenflansch. Ziehen Sie den Stützring entsprechend den Pfeilen am Flansch fest und ziehen Sie ihn an, bis der Flansch fixiert ist. An diesem Punkt ist es ratsam, den Stöpsel in die Spüle einzusetzen und die Spüle mit Wasser zu füllen, um die Dichtigkeit zu prüfen.
- I. Legen Sie den Dichtungsring über den Flansch und installieren Sie ihn (mit dem größeren Teil nach unten) so, dass die Nut im Inneren des Dichtungsringes über der Lasche des Flansches liegt.



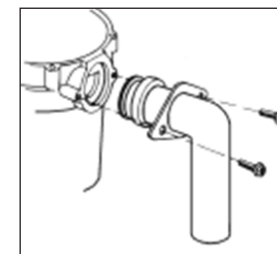
- J. Wenn der Dichtungsring korrekt installiert ist: die Flanschlasche (A) passt in die Nut im Inneren des Dichtungsringes (B), der Dichtungsring kann auf die Unterlegscheibe heruntergezogen werden, so dass er sich frei drehen kann. Das untere Profil (C) des Rings fungiert als Dichtung zwischen dem unteren Teil des Flansches und dem oberen Teil der Mühle.



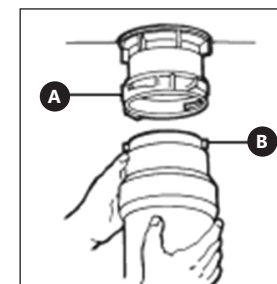
- K. Die Mühle muss so installiert werden, dass die Reset-Taste zugänglich ist.

3.1.4. EINBAU DES ABLASSBOGENS UND ANSCHLUSS DER MÜHLE AN DEN BEFESTIGUNGSSATZ

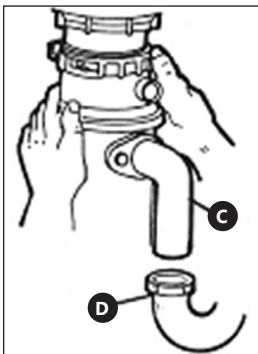
1. Verbinden Sie den Ablassbogen mit der Mühle



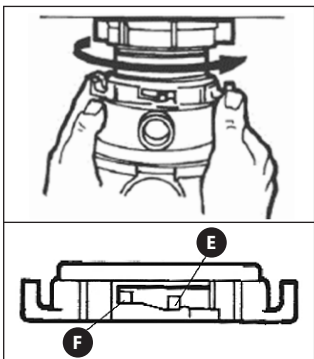
2. Platzieren Sie den Mühlkörper unter dem Befestigungssatz. Führen Sie den oberen Teil des Mühlkörpers zur Innenseite des Montagerings. Schieben Sie die Laschen im oberen Teil des Mühlkörpers (B) in die Schlitz des Montagerings (A). Drehen Sie den Montagering etwa 1/4" nach rechts, um die Mühle vorübergehend zu stützen.



3. Drehen Sie den Montagering zusammen mit dem Mühlkörper, bis der Bogen (C) mit dem Siphon (D) einrasten.

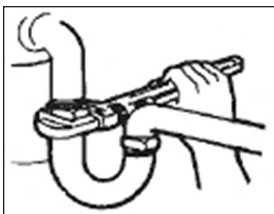


4. Drehen Sie den Montagering im Uhrzeigersinn), bis er sitzt. Schlagen Sie mit einem Gummihammer auf die Klemmen des Montagerings, bis sie einrasten. Die Laschen am oberen Teil des Mühlkörpers müssen so weit wie möglich von den Schlitzen im Ring entfernt sein.



- E. Laschen in Stützposition
F. Laschen in verriegelter Position

5. Wenn es schwierig ist, den Ring abzuschrauben, kann eine kleine Menge Vaseline oder Flüssigseife auf die Trichtervorsprünge aufgetragen werden. Drehen Sie die Wasserleitung auf und prüfen Sie, ob es keine Leckage gibt.
6. Verbinden Sie den unteren Teil des Bogens durch Anziehen der Mutter.

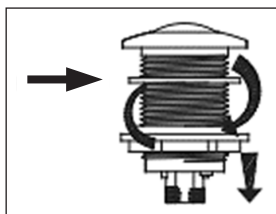


7. Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen fest angezogen sind und den Vorschriften entsprechen. Drehen Sie die Wasserleitung auf und prüfen Sie, ob es keine Leckage gibt.

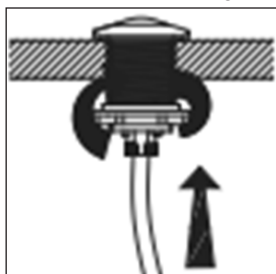
3.1.5. EINBAU DES SCHALTERS (gilt für Modelle: RC-WGPS930, RC-WGPS375)

HINWEIS: Wenn die Arbeitsplatte oder die Spüle keinen Platz für einen Schalter haben, muss eine Öffnung vorbereitet werden.

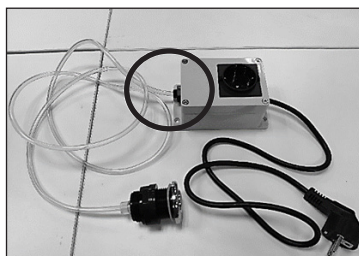
1. Lösen Sie die untere Mutter vom Schalter und achten Sie darauf, dass sich die Dichtung auf der Oberseite der Arbeitsplatte befindet, an dem der Schalter montiert werden soll.



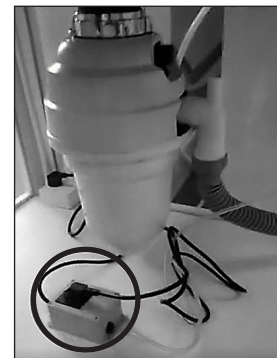
2. Eines der Enden des mitgelieferten PVC-Kabels sollte in die Schalteröffnung montiert werden.
3. Führen Sie den Schalter in die Öffnung ein.
4. Schrauben Sie die untere Mutter wieder auf den Schalter an der Unterseite der Arbeitsplatte. Ziehen Sie sie von Hand fest, bis Sie einen leichten Widerstand spüren. Die Verwendung eines Schraubenschlüssels oder anderer Werkzeuge kann das Gewinde beschädigen.



5. Führen Sie das andere Ende des PVC-Kabels in die Öffnung im pneumatischen Schalter ein.



6. Schließen Sie die Mühle an den pneumatischen Schalter an. Schließen Sie dann den Schalter an die Stromversorgung an.



3.1.6. DEMONTAGE DER MÜHLE

Schalten Sie das Gerät von der Stromversorgung ab oder schalten Sie den Strom im Sicherungskasten aus. Führen Sie dann die in Abschnitt 3.1.3 MONTAGE DES BEFESTIGUNGSSATZES angegebenen Montageschritte in umgekehrter Reihenfolge durch.

3.2. ARBEIT MIT DEM GERÄT

HINWEIS: Stellen Sie vor der Verwendung des Geschirrspülers sicher, dass die Mühle leer ist, damit das Wasser in der Spülmaschine ordnungsgemäß abfließen kann.

HINWEIS: Die Anti-Blockier-Rotoren können beim ersten Positionswechsel klicken. Das ist normal.

HINWEIS: Wenn das Spülbecken nicht in Gebrauch ist, lassen Sie einen Korken im Abfluss, um zu verhindern, dass Utensilien und Fremdkörper in die Mühle fallen.

- Entfernen Sie den Korken vom Spülbecken. Lassen Sie einen mittleren Wasserstrahl laufen. Schalten Sie das Gerät ein, der Motor läuft mit voller Leistung und die Mühle ist einsatzbereit.
- Gießen Sie Abfälle in die Mühle (z. B. Lebensmittelabfälle wie: Schalen, Samen, kleine Steine, kleine Knochen und Kaffeesatz). Um das Zerkleinern der Abfälle zu beschleunigen, schneiden oder brechen Sie größere Knochen, Schalen oder Kolben. Das Zerkleinern großer Knochen und faseriger Abfälle nimmt mehr Zeit in Anspruch, es ist einfacher sie zu entsorgen. Es ist normal, dass die Mühle langsamer wird. Die Mühle erhöht dann das Drehmoment (Zerkleinerungsleistung).
- Vor dem Ausschalten des Geräts darf der Wasserstrahl nicht abgeschaltet und die Mühle nach dem Zerkleinern oder Mahlen 15 Sekunden lang nicht ausgeschaltet werden. Dadurch wird sichergestellt, dass der Siphon und der Abfluss gründlich ausgespült werden.
- Es wird nicht empfohlen, heißes Wasser während des Betriebs der Mühle aufzudrehen. Kaltes Wasser löst den Abfall oder das Fett nicht auf, was das Abspülen der Rückstände aus der Mühle erleichtert.

3.3. REINIGUNG UND WARTUNG

- Vor jeder Reinigung und Einstellung, dem Austausch von Zubehör oder wenn das Gerät nicht benutzt wird, muss der Netzstecker gezogen werden und das Gerät vollständig abkühlen.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
- In Hinblick auf technische Effizienz und zur Vorbeugung vor Schäden sollte das Gerät regelmäßig überprüft werden.
- Zum Reinigen ist ein weicher, feuchter Lappen zu verwenden.
- Zum Reinigen darf man keine scharfen und/oder Metallgegenstände (z.B. Drahtbürste oder Metallspachtel) benutzen, weil diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät hergestellt ist, beschädigen können.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen. Medizinische Geräte, Verdünnern, Kraftstoff, Öle oder andere Chemikalien können das Gerät beschädigen.
- Die Mühle darf nicht geschmiert werden, da ihr Motor permanent geschmiert ist. Die Mühle reinigt sich mechanisch, d. h. sie reinigt sich nach jedem Gebrauch selbst. NIEMALS Lauge oder chemische Abwasserprodukte verwenden. Die Verwendung solcher Mittel kann Korrosion verursachen und führt zum Erlöschen der Garantie. Mineralische Ablagerungen aus Wasser, die Rost ähneln, können sich auf dem Stahldrehteller bilden.

ENTSORGUNG GEBRAUCHTER GERÄTE

Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei entsprechenden Sammel- und Recyclinghöfen für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung und der Verpackung. Die bei der Konstruktion des Gerätes verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit der Entscheidung für das Recycling leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre lokale Recyclinganlagen zu erhalten.

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value	
Product name	WASTE GRINDER WITH INDEPENDENT AIR SWITCH	WASTE GRINDER
Model	RC-WGPS930	RC-WGP930
Rated voltage [V~]/Frequency [Hz]	230/50	
Rated power [W]	930	
Rated current of the independent air switch [A]	10	-
Minimum water flow rate [L/min]	3,7	
Capacity [ml]	1000	
Speed [rpm]	4000	
IP protection class of the independent air switch	IP20	-
Dimensions [mm]	276x220x441	
Weight [kg]	6,5	
Product name	WASTE GRINDER WITH INDEPENDENT AIR SWITCH	WASTE GRINDER
Model	RC-WGPS375	RC-WGP370
Rated voltage [V~]/Frequency [Hz]	230/50	
Rated power [W]	375	
Rated current of the independent air switch [A]	10	-
Minimum water flow rate [L/min]	3,7	
Capacity [ml]	1000	
Speed [rpm]	2600	4000
IP protection class of the independent air switch	IP20	-
Dimensions [mm]	276x220x379	
Weight [kg]	4,5	

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement.

LEGEND

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation (general warning sign).
	ATTENTION! Electric shock warning!
	ATTENTION! Rotating parts, entanglement hazard!
	ATTENTION! Hand crush hazard!
	Only use indoors.

PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is written in German. Other language versions are translations from the German.

2. USAGE SAFETY

ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms „device“ or „product“ are used in the warnings and instructions to refer to „WASTE GRINDER WITH INDEPENDENT AIR SWITCH“, „WASTE GRINDER“.

2.1. ELECTRICAL SAFETY

- The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- Do not touch the device with wet or damp hands.
- Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.

- To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.
- ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.

2.2. SAFETY IN THE WORKPLACE

- Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
- Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. (A distraction may result in loss of control over the device).
- Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- Keep the device away from children and animals.
- If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.

2.3. PERSONAL SAFETY

- Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
- When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
- To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
- Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
- Remove all adjusting tools or spanners before turning the device on. A tool or spanner left in the revolving part of the device may cause injury.
- The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

2.4. SAFE DEVICE USE

- Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and

off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.

- Disconnect the device from the power supply before commencement of adjustment, cleaning and maintenance. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.
- When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- Keep the device out of the reach of children.
- Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- Avoid situations where the device stops working during use due to excessive loading. This may result in overheating of the drive elements and damage to the device.
- Do not touch articulated parts or accessories unless the device has been disconnected from the power source.
- Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
- Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- Keep the device away from sources of fire and heat.
- Do not overload the device.
- The device should be turned off before attempting to remove the cause of blocking/removing the object from the grinder.
- Do not try to remove the cause of the device blocking with your hands, use a long wooden object, e.g. a wooden spoon.
- Use appropriate long-handle pliers to remove objects from the grinder. For magnetically controlled mills, non-magnetized tools should be used.
- When the machine is not in use, secure the grinder with a plug to prevent unwanted objects from entering.
- Do not drop/pour into the device:
 - Metal, glass, porcelain and plastic items;
 - Chemical cleaners, corrosive substances;
 - Paper elements (eg. cartons, wipes);
 - Large bones;
 - Hot fat or other hot liquids;
 - Shells, mussels or oysters.
- Do not dip the independent air switch in any liquid (applies to models: RC-WGPS930, RC-WGPS375).

⚠ ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. USE GUIDELINES

The product is intended for the grinding of organic waste. The product is intended for home use only!

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. PREPARING FOR USE

3.1.1. APPLIANCE LOCATION

Keep the product away from hot surfaces. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

EARTHING THE DEVICE

NOTE: This applies to grinders equipped with an earthed power plug.

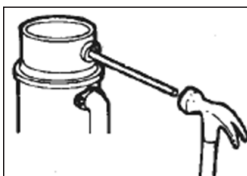
The device must be earthed to ensure the path of the least resistance to the electric current in the event of malfunction or failure. Earthing reduces the risk of electric shock. This device is equipped with a cord and an earthed plug. The plug must be connected to a properly installed and earthed outlet that meets all applicable local regulations.

NOTE: Incorrect earthing can lead to an electric shock. In case of doubts as to whether the device is properly connected or if it is working properly, contact the service center or a qualified person.

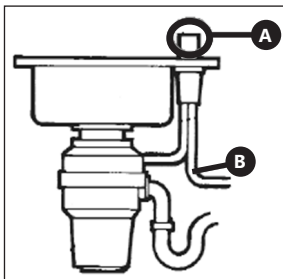
3.1.2. CONNECTING THE DISHWASHER

When using a dishwasher, perform the following steps. If the dishwasher will not be connected, go to section 3.1.3. INSTALLING THE MOUNTING UNIT.

Use a blunt tool (steel punch or wooden dowel) to knock out the entire hole plug. Do not use a screwdriver or sharp tools. In the event the plug falls into the grinder, it can be removed or pulverized in the grinder. This will not damage the grinder.



Connect the dishwasher hose (B) with the clamp. Check that all connections are tight and in accordance with the regulations. Turn on the water and check that there is no leakage.

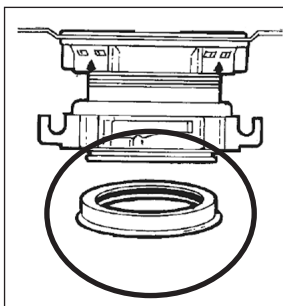


NOTE: Air gap (A) is not required for all installations. Check local plumbing codes.

3.1.3. INSTALLING THE MOUNTING UNIT

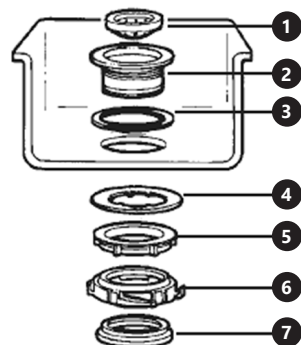
NOTE: Particular attention should be paid to the order of the parts as they are factory set in the correct order.

NOTE: Also mind the correct position of the sealing ring.



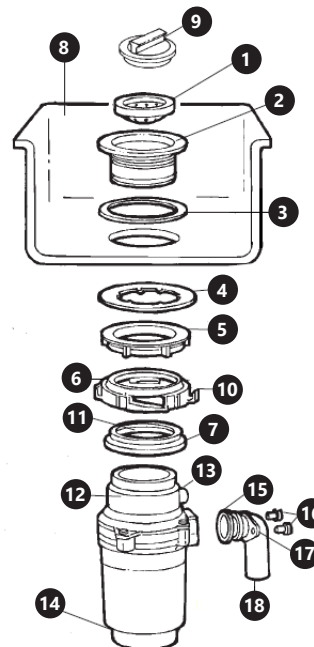
NOTE: It is a good idea to perform a trial assembly before finally installing the mounting unit.

A. Dismantle the mounting unit from the grinder by turning the mounting ring to the left (clockwise) and remove.



1. Cover
2. Sink flange
3. Flange gasket
4. Fibre gasket
5. Support ring
6. Mounting ring
7. Sealing ring

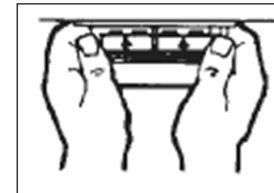
SPEED MASTER MOUNTING SYSTEM



1. Cover
2. Sink flange
3. Flange gasket
4. Fibre gasket
5. Support ring
6. Mounting ring
7. Sealing ring
8. Sink
9. Plug
10. Ring clamp
11. Groove
12. Grinder body
13. Dishwasher inlet
14. Reset button
15. Elbow seal
16. Bolts
17. Flange
18. Elbow

B. Lift the mounting ring towards the sink flange. Remove the sealing ring. Remove the mounting ring. Practice installing the sealing ring before mounting the appliance under the sink.

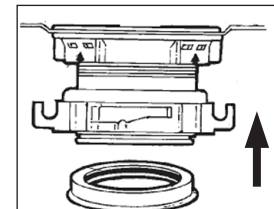
- C. Unscrew the support ring from the flange and remove the fiber gasket. The sink flange and the rubber gasket remains.
- D. For stainless steel sinks, a rubber gasket is used instead of putty. Other types of sinks require the use of putty.
- E. If you are not using putty, insert the sink flange through the rubber gasket into the sink hole. Do not turn the flange after seating it.
- F. If you use putty instead of the gasket, apply a putty ring to the underside of the flange.



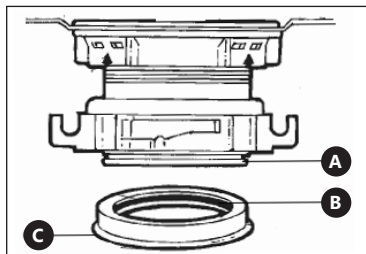
G. Insert the flange into the sink hole and press in firmly to remove excess putty. Remove the excess putty from under the sink down to the edge of the sink hole.



- H. Under the sink, slide the fiber gasket over the exposed sink flange. Tighten the support ring against the flange according to the arrows until the flange is immobile. At this point, it's a good idea to put the sink plug in and fill the sink with water to check for leaks.
- I. Place the sealing ring over the flange and install it (with the larger part down) so that the groove inside the sealing ring matches the flange lip.



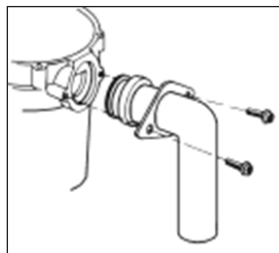
- J. If the sealing ring has been installed correctly: the flange lip (A) fits into the groove inside the ring (B), the retaining ring can be pulled down over the washer allowing it to turn freely. The bottom profile (C) of the ring acts as a seal between the flange bottom and the top of the grinder.



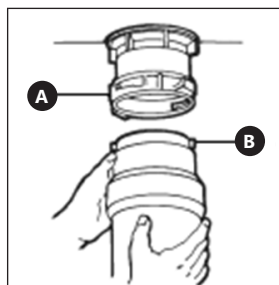
- K. The grinder must be installed so that the reset button can be accessed.

3.1.4. INSTALLING THE DRAIN ELBOW AND CONNECTING THE GRINDER TO THE MOUNTING UNIT

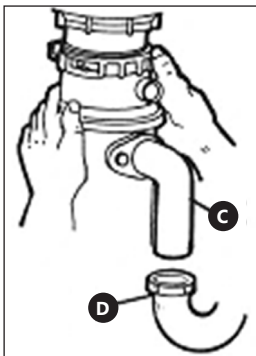
1. Connect the drain elbow to the grinder.



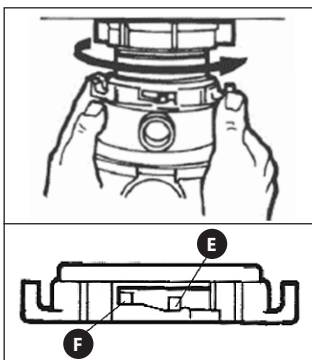
2. Place the grinder body under the mounting unit. Align the top of the grinder body with the inside of the mounting ring. Insert the tabs on the upper part of the grinder (B) into the slots of the mounting ring (A). Turn the mounting ring approximately 1/4" clockwise to temporarily support the grinder.



3. Turn the mounting ring with the grinder body until the elbow (C) is aligned with the siphon (D).

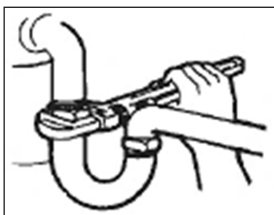


4. Turn the mounting ring clockwise until it seats. Hit the clamps of the mounting ring with a rubber mallet until locked. The tabs on the top of the grinder must be as far left as possible from the slots in the ring.



- E. tabs in the supporting position
F. tabs in the locked position.

5. If it is difficult to unscrew the ring, apply a small amount of petroleum jelly or liquid soap to the funnel lugs. Turn on the water and check for leaks.
6. Connect the lower part of the elbow by tightening the nut.

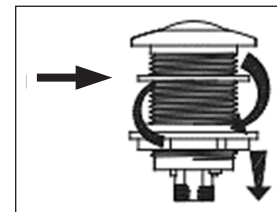


7. Make sure that all connections are tight and in accordance with the regulations. Turn on the water and check for leaks.

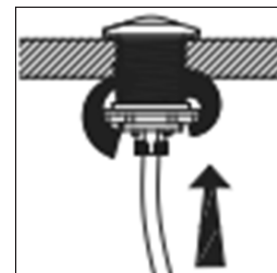
3.1.5. INSTALLING THE SWITCH (applies to models: RC-WGPS930, RC-WGPS375)

Note: If the countertop or the sink has no place for the switch, prepare a hole.

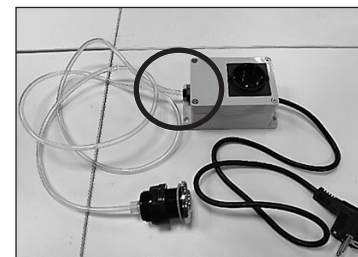
1. Unscrew the bottom nut from the button. Make sure to leave the gasket that will be positioned on the top surface of the countertop to which the button will be attached.



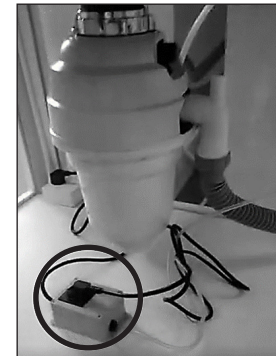
2. One end of the enclosed PVC tube should be installed in the button hole.
3. Insert the button into the hole.
4. Screw the lower nut back onto the button from the bottom of the countertop. Hand tighten it until a slight resistance is felt. Using a wrench or other tools may damage the thread.



5. The other end of the PVC tube should be inserted into the hole in the pneumatic switch.



6. Connect the grinder to the pneumatic switch. Then connect the switch to the power supply.



3.1.6. DISMANTLING THE GRINDER

The device must be disconnected from the mains or power must be cut off in the fuse box. Then perform the assembly steps indicated in section 3.1.3. INSTALLING THE MOUNTING UNIT in reverse order.

3.2. DEVICE USE

NOTE: Before using the dishwasher, make sure the grinder is empty to ensure proper drainage of the water in the dishwasher.

NOTE: The anti-jamming rotors may click when position is changed for the first time. This is normal.

NOTE: When the sink is not in use, leave the plug in the drain to prevent kitchen utensils and foreign objects from falling into the grinder.

1. Remove the plug from the sink. Run a medium stream of water. Switch on the device, the motor runs at full power and the grinder is ready for use.
2. Pour the waste into the grinder (food waste such as peel, seeds, small fruit stones, small bones and coffee grounds). To accelerate shredding waste, larger bones should be cut or broken, peel and corncobs should be cut. It takes more time to break up large bones and fibrous waste so it is easier to throw it away. It is normal for the grinder to slow down. It increases the torque then (grinding power).
3. Do not turn off the water jet or the grinder for 15 seconds after grinding is finished. This will ensure the waste is thoroughly flushed out from the siphon and the drain.
4. It is better not to turn on hot water while the grinder is working. Cold water will not dissolve waste or grease, making it easy to rinse the grinder off.

3.3. CLEANING AND MAINTENANCE

- a) Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used.
- b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- c) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
- d) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- e) Use a soft, damp cloth for cleaning.

- f) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
- g) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.
- h) Do not lubricate the grinder because its motor is permanently lubricated. The grinder is cleaned mechanically which means that it cleans itself after each use. NEVER use lye or chemicals designed for sewage pipes. The use of such agents may cause corrosion and will void the warranty. Mineral deposits resembling rust may form on the steel turntable.

DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	MŁYNEK DO ODPADÓW Z WŁĄCZNIKIEM ZEWNĘTRZNYM	MŁYNEK DO ODPADÓW
Model	RC-WGPS930	RC-WGP930
Napięcie zasilania [V~]/ Częstotliwość [Hz]	230/50	
Moc znamionowa [W]	930	
Prąd znamionowy zewnątrznego włącznika [A]	10	-
Minimalne natężenie przepływu wody [L/min]	3,7	
Pojemność [ml]	1000	
Prędkość obrotowa [rpm]	4000	
Klasa ochrony IP zewnątrznego włącznika	IP20	-
Wymiary [mm]	276x220x441	
Ciężar [kg]	6,5	
Nazwa produktu	MŁYNEK DO ODPADÓW Z WŁĄCZNIKIEM ZEWNĘTRZNYM	MŁYNEK DO ODPADÓW
Model	RC-WGPS375	RC-WGP370
Napięcie zasilania [V~]/ Częstotliwość [Hz]	230/50	
Moc znamionowa [W]	375	
Prąd znamionowy zewnątrznego włącznika [A]	10	-
Minimalne natężenie przepływu wody [L/min]	3,7	
Pojemność [ml]	1000	
Prędkość obrotowa [rpm]	2600	4000
Klasa ochrony IP zewnątrznego włącznika	IP20	-
Wymiary [mm]	276x220x379	
Ciężar [kg]	4,5	

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	UWAGA! Wirujące elementy!
	UWAGA! Niebezpieczeństwo zgniecenia dłoni!
	Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.

UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcja oryginalna jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

UWAGA! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do „MŁYNEK DO ODPADÓW Z WŁĄCZNIKIEM ZEWNĘTRZNYM”, „MŁYNEK DO ODPADÓW”.

2.1. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik

różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- e) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta
- f) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
- g) UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.

2.2. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- b) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów
- c) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- d) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- e) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂). Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)
- f) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- g) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- i) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- j) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.

2.3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- c) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila

nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

- d) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnić się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
- e) Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwyczone przez ruchome części.
- f) Należy usunąć wszelkie narzędzia regulujące lub klucze przed włączeniem urządzenia. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- g) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.4. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

- a) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
- b) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- c) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- d) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzaj przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- e) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- f) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- g) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub. Należy unikać sytuacji, gdy urządzenie podczas pracy, zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.
- i) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
- j) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
- k) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń. Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- l) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- m) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- n) Nie należy przeciążać urządzenie.
- o)

- p) Urządzenie należy wyłączyć przed próbą usunięcia przyczyny jego zablokowania / usunięcia przedmiotu z młynka.
- q) Nie wolno próbować usuwać przyczyny zablokowania urządzenia za pomocą rąk, należy użyć długiego drewnianego przedmiotu, np. drewnianej łyżki.
- r) W celu usunięcia przedmiotów z młynka należy używać odpowiednich szczypców o długim uchwycie. Do młynków sterowanych magnetycznie, należy zastosować nienamagnesowane narzędzia.
- s) Gdy urządzenie nie jest użytkowane, należy zabezpieczyć młynek zaślepką, uniemożliwi to przedostanie się niepożądanych przedmiotów.
- t) Do urządzenia nie należy wrzucać/wlewać:
 - Przedmiotów metalowych, szklanych, porcelanowych oraz plastikowych;
 - Chemicznych środków czyszczących, środki zawierające substancje żrące;
 - Papierowych elementów (np. kartonów, chusteczek);
 - Dużych kości;
 - Gorącego tłuszczu lub innych gorących cieczy;
 - Muszli, małży lub ostrych.
- u) Nie wolno zanurzać zewnętrznego włącznika w żadnej cieczy (dotyczy modeli: RC-WGPS930, RC-WGPS375).



UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Produkt przeznaczony jest do mielenia odpadów organicznych. Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego!

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA

3.1.1. UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

UZIEMIENIE URZĄDZENIA

UWAGA: dotyczy młynków wyposażonych we wtyczkę z uziemieniem.

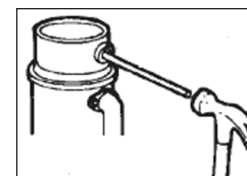
Urządzenie musi być uziemione aby w przypadku nieprawidłowego działania lub awarii zapewnić drogę o najmniejszym oporze dla prądu elektrycznego. Uziemienie zmniejsza ryzyko porażenia. Urządzenie wyposażone jest w przewód i wtyczkę z uziemieniem. Wtyczkę należy podłączyć do poprawnie zainstalowanego i uziemionego gniazda, które spełnia wszystkie obowiązujące lokalne

przepisy. **UWAGA:** Nieprawidłowe podłączenie uziemienia może doprowadzić do porażenia elektrycznego. W przypadku wątpliwości czy urządzenie jest poprawnie podłączone lub nieprawidłowości podczas pracy należy zwrócić się do serwisu lub wykwalifikowanej osoby.

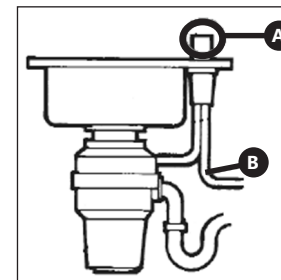
3.1.2. PODŁĄCZENIE ZMYWARKI

W przypadku korzystania ze zmywarki należy przeprowadzić następujące czynności. Jeśli zmywarka nie będzie podłączana, przejść do podpunktu 3.1.3. INSTALACJA ZESPOŁU MOCUJĄCEGO.

Za pomocą tępego narzędzia (stalowego przebijaka albo drewnianego kołka) wybić całą zaślepkę. Nie należy używać śrubokrętu ani ostrych narzędzi. W przypadku gdy zaślepka wypadnie do młynka, można ją wyjąć albo rozdrobnić młynkiem. Nie spowoduje to uszkodzenia młynka.



Podłączyć przewód zmywarki (B) za pomocą zacisku. Sprawdzić, czy wszystkie połączenia są dokręcone i zgodne z przepisami. Odkręcić wodę i sprawdzić, czy nie występuje żaden przeciek.

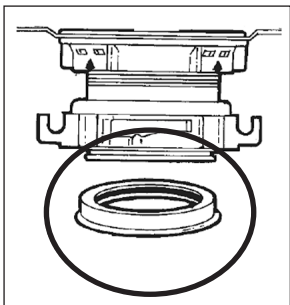


UWAGA: Szczelina powietrzna (A) nie jest wymagana dla wszystkich instalacji. Należy sprawdzić lokalne przepisy hydrauliczne.

3.1.3. INSTALACJA ZESPOŁU MOCUJĄCEGO

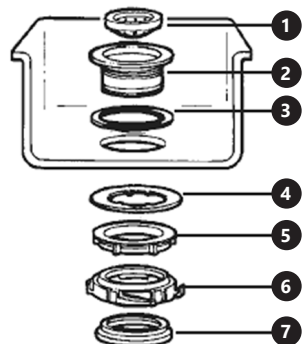
UWAGA: Należy zwrócić szczególną uwagę na kolejność części, ponieważ są one fabrycznie ustawione w odpowiedniej kolejności.

UWAGA: Należy też zwrócić uwagę na prawidłowe położenie pierścienia uszczelniającego.



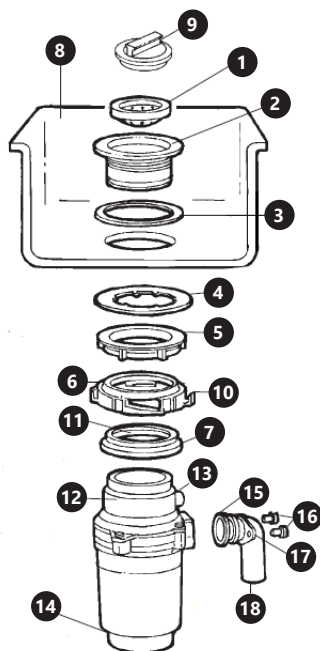
UWAGA: Przed ostatecznym zainstalowaniem zespołu mocującego warto wykonać montaż próbny.

- A. Zdemontować zespół mocujący z młynka obracając pierścień montażowy w lewo (zgodnie z ruchem wskazówek zegara) i wyjąć.

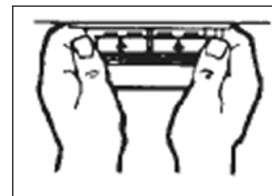


1. Osłona
2. Kołnierz zlewu
3. Uszczelka kołnierza
4. Uszczelka z włókna
5. Pierścień podporowy
6. Pierścień montażowy
7. Pierścień uszczelniający

SYSTEM MOCUJĄCY SPEED MASTER



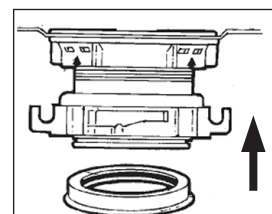
1. Osłona
 2. Kołnierz zlewu
 3. Uszczelka kołnierza
 4. Uszczelka z włókna
 5. Pierścień podporowy
 6. Pierścień montażowy
 7. Pierścień uszczelniający
 8. Zlew
 9. Zaślepka
 10. Zacisk pierścienia
 11. Rowek
 12. Korpus młynka
 13. Włot zmywarki
 14. Przycisk resetowania
 15. Uszczelka kolanka
 16. Śruby
 17. Kołnierz
 18. Kolanko
- B. Podnieść pierścień montażowy w kierunku kołnierza zlewu. Zdjąć pierścień uszczelniający. Zdjąć pierścień montażowy. Zainstalowanie pierścienia uszczelniającego przeciwłożyć przed zamontowaniem urządzenia pod zlewem.
- C. Odkręcić pierścień podporowy z kołnierza i zdjąć uszczelkę z włókna. Pozostanie kołnierz zlewu i uszczelka gumowa.
- D. W przypadku zlewów ze stali nierdzewnej, zamiast kitu stosowana jest gumowa uszczelka. Zlewy innego typu wymagają zastosowania kitu.
- E. Jeśli kit nie jest używany, należy przełożyć kołnierz zlewu przez gumową uszczelkę do otworu w zlewie. Po osadzeniu nie obracać kołnierza.
- F. W przypadku zastosowania kitu zamiast uszczelki, należy nanieść pierścień z kitu od spodu kołnierza.



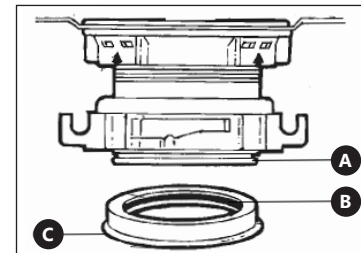
- G. Wprowadzić kołnierz w otwór w zlewie, mocno docisnąć, aby usunąć nadmiar kitu. Pod zlewem usunąć nadmiar kitu wyrównując jego poziom do krawędzi otworu w zlewie.



- H. Od spodu zlewu nasunąć uszczelkę z włókna na odsłonięty kołnierz zlewu. Zgodnie ze strzałkami, dokręcić pierścień podporowy do kołnierza, dokręcić do momentu unieruchomienia kołnierza. W tym momencie warto założyć korek do zlewu i napęlnić go wodą, aby sprawdzić szczelność.
- I. Umieścić pierścień uszczelniający nad kołnierzem i zainstalować (większą częścią do dołu), tak aby nałożyć rowek wewnątrz pierścienia uszczelniającego na języczek kołnierza.



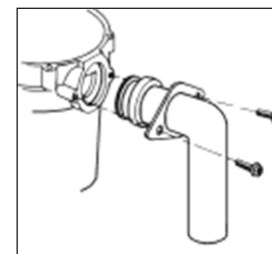
- J. Jeśli pierścień uszczelniający zainstalowany jest poprawnie to: języczek kołnierza (A) pasuje do rowka wewnątrz pierścienia (B), pierścień mocujący można naciągnąć w dół na podkładkę umożliwiając swobodne obracanie się. Dolny profil (C) pierścienia działa jako uszczelka między dolną częścią kołnierza, a górną częścią młynka.



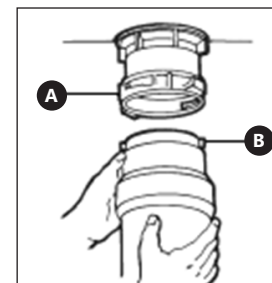
- K. Młynek należy zainstalować w sposób umożliwiający dostęp do przycisku resetowania.

3.1.4. MONTAŻ KOLANKA SPUSTOWEGO I PODŁĄCZENIE MŁYNKA DO ZESPOŁU MOCUJĄCEGO

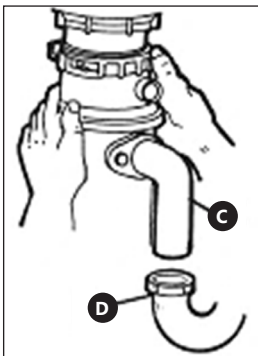
1. Podłączyć kolanko spustowe do młynka.



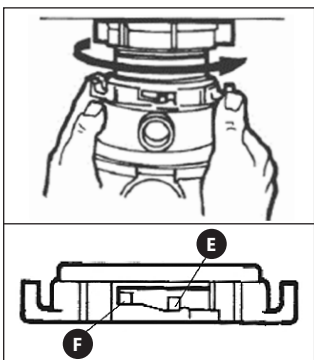
2. Umieścić korpus młynka pod zespołem mocującym. Naprowadzić górną część korpusu młynka do wnętrza pierścienia montażowego. Wsunąć wypustki w górnej części korpusu młynka (B) do szczelin pierścienia montażowego (A). Obrócić pierścień montażowy ok. 1/4" w prawo, aby zapewnić tymczasowe podparcie młynka.



3. Pierścień montażowy wraz z korpusem młynka obracać aż do momentu dopasowania kolanka (C) z syfonem (D).

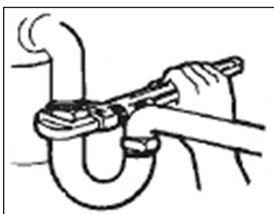


4. Obrócić pierścień montażowy w prawo) do osadzenia. Uderzać gumowym młotkiem w zaciski pierścienia montażowego, aż do momentu zablokowania. Wypustki znajdujące się na górnej części korpusu młynka muszą znajdować się maksymalnie w lewo od szczelin pierścienia.



- E. wypustki w pozycji podparcia
F. wypustki w pozycji zablokowanej

5. W przypadku trudności z odkręceniem pierścienia, można nanieść niewielką ilość wazeliny albo mydła w płynie na występy leja. Odkręcić wodę i sprawdzić, czy nie ma przecieków.
6. Podłączyć dolną część kolanka dokręcając nakrętkę.

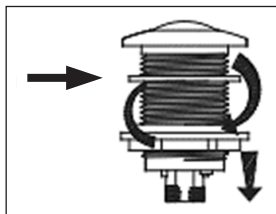


7. Upewnić, że wszystkie połączenia są dokręcone i zgodne z przepisami. Odkręcić wodę i sprawdzić, czy nie ma przecieków.

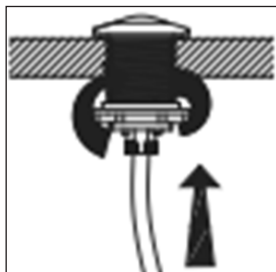
3.1.5. MONTAŻ WŁĄCZNIKA (dotyczy modeli: RC-WGPS930, RC-WGPS375)

UWAGA: Jeśli blat bądź zlew nie posiada miejsca na włącznik należy przygotować otwór.

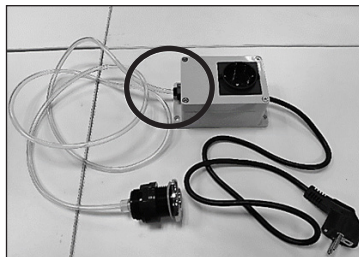
1. Odkręcić dolną nakrętkę z przycisku, pamiętając, żeby zostawić uszczelkę, która będzie znajdować na górnej powierzchni blatu, do którego zamontowany zostanie przycisk.



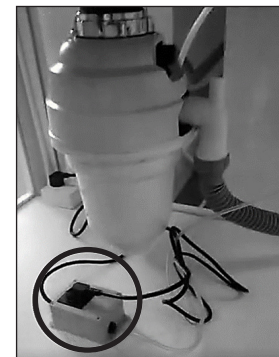
2. Jeden z końców załączonego przewodu PCV należy zamontować w otworze przycisku.
3. Włożyć przycisk w otwór.
4. Nakręcić ponownie dolną nakrętkę na przycisk od spodu blatu. Dokręcić ją ręcznie, aż wyczuwalny będzie lekki opór. Użycie klucza lub innych narzędzi grozi uszkodzeniem gwintu.



5. Drugi koniec przewodu PCV należy włożyć w otwór znajdujący się we włączniku pneumatycznym.



6. Podłączyć młynek do włącznika pneumatycznego. Następnie podłączyć włącznik do zasilania.



3.1.6. DEMONTAŻ MŁYNKA

Urządzenie należy wyłączyć od zasilania lub wyłączyć zasilanie w skrzynce bezpiecznikowej. Następnie wykonać czynności montażowe wskazane w podpunkcie 3.1.3. INSTALACJA ZESPOŁU MOCUJĄCEGO w odwrotnej kolejności.

3.2. PRACA Z URZĄDZENIEM

UWAGA: Przed użyciem zmywarki upewnić się, czy młynek jest pusty, aby zapewnić odpowiedni spust wody ze zmywarki.

UWAGA: Wirlniki zabezpieczające przed zacięciem mogą kliknąć przy pierwszej zmianie położenia. Jest to normalne zjawisko.

Uwaga: Gdy zlew jest nieużywany należy zostawić zaślepkę w odpływie aby zapobiec wpadaniu przyborów kuchennych i ciał obcych do młynka.

1. Zdjąć zaślepkę ze zlewu. Odkręcić średni strumień wody. Włączyć urządzenie, silnik pracuje na pełnej mocy i młynek jest gotowy do użycia.
2. Wsypać odpadki do młynka (odpady żywnościowe takie jak: skórki, nasiona, małe pestki, małe kości i fasy z kawy). Aby przyspieszyć rozdrobnienie odpadów, należy pociąć lub połamać większe kości, pokroić skórki i kolby kukurydzy. Rozdrobnienie dużych kości i włóknistych odpadków zajmuje więcej czasu, łatwiej jest je wyrzucić do śmieci. Spowolnienie pracy młynka jest zjawiskiem normalnym. Młynek zwiększa wówczas moment obrotowy (moc rozdrabniania).
3. Przed wyłączeniem urządzenia nie należy zakręcać strumienia wody ani wyłączać młynka przez 15 sekund po zakończeniu rozdrabniania lub mielenia. Zapewni to dokładne wypłukanie odpadków z syfonu i spustu.
4. W trakcie pracy młynka nie jest zalecane odkręcanie gorącej wody. Zimna woda nie rozpuści odpadków ani tłuszczu, co ułatwia splukanie reszek z młynka.

3.3. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.

- b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
c) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
d) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
e) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
f) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
g) Nie czyścić urządzenia substancją o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
h) Nie wolno smarować młynka ponieważ jego silnik jest trwale nasmarowany. Młynek czyści się mechanicznie, co oznacza, że po każdym użyciu urządzenie czyści się samoczynnie. NIGDY nie używać ługu ani chemicznych środków przeznaczonych do kanalizacji. Zastosowanie takich środków może spowodować powstanie korozji oraz prowadzi do unieważnienia gwarancji. Na stalowej obrotnicy wytrącać się mogą osady mineralne z wody, które przypominają rdzę.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	DRTIČ ODPADŮ S EXTERNÍM VYPÍNAČEM	DRTIČ ODPADŮ
Model	RC-WGPS930	RC-WGP930
Jmenovité napětí napájení [V~/Hz]	230/50	
Jmenovitý výkon [W]	930	
Jmenovitý proud externího spínače [A]	10	-
Minimální průtok vody [l/min]	3,7	
Objem [ml]	1000	
Rychlost otáčení [ot/min]	4000	
Třída ochrany IP externího spínače	IP20	-
Rozměry [mm]	276x220x441	
Hmotnost [kg]	6,5	
Název výrobku	DRTIČ ODPADŮ S EXTERNÍM VYPÍNAČEM	DRTIČ ODPADŮ
Model	RC-WGPS375	RC-WGP370
Jmenovité napětí napájení [V~/Hz]	230/50	
Jmenovitý výkon [W]	375	
Jmenovitý proud externího spínače [A]	10	-
Minimální průtok vody [l/min]	3,7	
Objem [ml]	1000	
Rychlost otáčení [ot/min]	2600	4000
Třída ochrany IP externího spínače	IP20	-
Rozměry [mm]	276x220x379	
Hmotnost [kg]	4,5	

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako návod na bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

PŘED ZAŘÍZENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím výrobku se seznámte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
	VAROVÁNÍ! Rotující díly!
	VAROVÁNÍ! Nebezpečí poškození rukou!
	Pouze k použití ve vnitřních prostorech.

POZOR! Obrázky v tomto návodu jsou ilustrační. V některých detailech se od skutečného vzhledu zařízení mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

POZNÁMKA! Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo těžkému úrazu či smrti.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na „DRTIČ ODPADŮ S EXTERNÍM VYPÍNAČEM“, „DRTIČ ODPADŮ“.

2.1. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Daná zásuvka musí být se zástrčkou zařízení kompatibilní. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Originální zástrčky a příslušné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Zařízení se nedotýkejte mokřím nebo vlhkým rukama.
- Napájecí kabel nepoužívejte na jiné účely, než na které je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze síťové zásuvky. Držte jej mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo rotujících dílů. Poškozené nebo zamořené elektrické napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pokud není možné vyhnout se práci se zařízením ve vlhkém prostředí, používejte při tom proudový chránič (RCD). Používání RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený nebo má zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel musí být vyměněn kvalifikovaným elektrikářem nebo v servisním středisku výrobce.

- Aby nedošlo k zasažení elektrickým proudem, nesmíte kabel, zástrčku ani samotné zařízení ponořovat do vody nebo jiné tekutiny. Je zakázáno používat zařízení na mokřím povrchu.
- POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Během čištění nebo používání zařízení nikdy nesmí být ponořováno ve vodě nebo jiných kapalinách.

2.2. BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- Na pracovišti udržte pořádek a mějte dobré osvětlení. Nepořádek nebo špatné osvětlení mohou vést k úrazům. Buďte předvídativí a sledujte, co se během práce kolem vás děje. Při práci se zařízením vždy zachovávejte zdravý rozum.
- Se zařízením nepracujte ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.
- Pokud zjistíte, že zařízení nepracuje správně, nebo je poškozeno, ihned jej vypněte a poruchu nahlaste autorizované osobě.
- Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
- V případě vzniku požáru k hašení zařízení pod napětím používejte pouze práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO₂).
- Na pracovišti se nesmí zdržovat děti a nepovolané osoby. (Nepozornost může způsobit ztrátu kontroly nad zařízením.)
- Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předání zařízení třetí osobě musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.
- Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti.
- Zařízení mějte v dostatečné vzdálenosti od dětí a zvířat.
- Pokud společně s tímto nástrojem používáte nějaké další nářadí, pak musíte dodržovat také jeho návod k použití.

2.3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Zařízení nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které významně snižují schopnost zařízení ovládat.
- Zařízení není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.
- Při práci se zařízením buďte pozorní, řiďte se zdravým rozumem. Chvilka nepozornosti při práci může vést k vážnému úrazu.
- Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že je spínač ve vypnuté poloze před připojením zařízení k napájecímu zdroji.
- Nenoste volné oblečení nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržte v bezpečné vzdálenosti od rotujících dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou zachytit rotující díly.
- Odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče před zapnutím zařízení. Nástroje nebo klíče ponechané v rotujících dílech zařízení mohou způsobit vážný úraz.
- Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.

2.4. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- Zařízení nepoužívejte, pokud spínač pro zapnutí a vypnutí zařízení nefunguje správně. Zařízení, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- Před každým seřízením, čištěním a údržbou odpojte zařízení od napájení. Toto bezpečnostní opatření snižuje nebezpečí náhodného zapnutí.
- Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v ruce nezkoušených uživatelů.
- Zařízení udržte v dobrém technickém stavu. Kontrolujte před každou prací jeho celkový stav i jednotlivé díly a ujistěte se, že je vše v dobrém stavu, a uživateli tak při práci se zařízením nehrozí žádné nebezpečí. V případě, že zjistíte poškození, nechte zařízení opravit.
- Udržte zařízení mimo dosah dětí.
- Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.
- Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
- Zabraňte situaci, kdy se zapnuté zařízení zastaví vlivem velkého zatížení. Může to způsobit přehřátí hnacích součástí a v následku poškození zařízení.
- Pokud zařízení nebylo odpojeno od napájení, nedotýkejte se rotujících dílů ani součástí.
- Nepřesouvajte, nepřenášejte a neotáčejte zařízení v provozu.
- Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.
- Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.
- Udržte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
- Zařízení nepřetěžujte.
- Před pokusem o odstranění příčiny zablokování / vyjmutí předmětu z drtiče vypněte zařízení.
- Nepokoušejte se odstranit příčinu zablokování zařízení rukama, použijte dlouhý dřevěný předmět, např. dřevěnou lžici.
- K odstranění předmětů z drtiče použijte vhodné kleště s dlouhou rukojetí. U magneticky řízených drtičů by se měly používat nemagnetizované nástroje.
- Pokud zařízení nepoužíváte, zajistěte drtič zátkou, abyste zabránili vniknutí nežádoucích předmětů.
- Do zařízení nevhazujte / nenalévejte:
 - Kovové, skleněné, porcelánové a plastové předměty;
 - Chemické čisticí prostředky, žíravé látky;
 - Papírové prvky (např. karton, ubrousky);
 - Velké kosti;
 - Horký tuk nebo jiné horné kapaliny;
 - Mušle, mlže nebo uštrice.
- Neponořujte externí spínač do žádné kapaliny (pro modely: RC-WGPS930, RC-WGPS375)

⚠ POZNÁMKA! I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovávat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Výrobek je určen k mletí organického odpadu. Zařízení je určeno pouze pro domácí použití!

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1. PŘÍPRAVA K PRÁCI

3.1.1. UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Zařízení se musí nacházet daleko od jakéhokoli horkého povrchu. Zařízení vždy používejte na rovnoměrném, stabilním, čistém a ohnivzdorném povrchu, mimo dosah dětí a osob s omezenými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Ujistěte se, aby hodnoty proudu, kterým je zařízení napájeno, byly shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení!

UZEMNĚNÍ ZAŘÍZENÍ

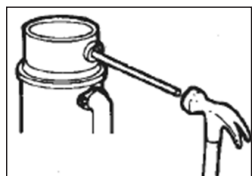
POZOR: Platí pro drtičky vybavené uzemněnou zástrčkou. Zařízení musí být uzemněno, aby byla v případě nesprávné funkce nebo poruchy zařízení zajištěna cesta co nejmenšího odporu vůči elektrickému proudu. Uzemnění snižuje riziko úrazu elektrickým proudem. Toto zařízení je vybaveno kabelem a zástrčkou s uzemněním. Zástrčka musí být připojena k řádně nainstalované a uzemněné zásuvce, která splňuje všechny místní předpisy.

POZOR: Nesprávné připojení uzemnění může vést k úrazu elektrickým proudem. V případě pochybností o tom, zda je zařízení správně připojeno nebo nefunguje správně, se obraťte na servis nebo kvalifikovanou osobu.

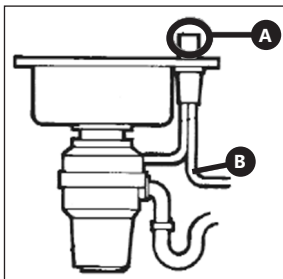
3.1.2. PŘIPOJENÍ MYČKY

Pokud používáte myčku, proveďte následující kroky. Pokud nebude myčka připojena, přejděte k části 3.1.3. INSTALACE MONTÁŽNÍ SADY.

Pomocí tupého nástroje (ocelového průbojníku nebo dřevěného kolíku) vyražte celou zátku. Nepoužívejte šroubovák ani ostré nástroje. V případě, že víčko spadne do drtičky, může být odstraněno nebo rozdrobeno drtičkou – drtička se tím nepoškodí.



Připojte hadici myčky (B) pomocí svorky. Zkontrolujte, zda jsou všechny spoje pevně utažené a v souladu s předpisy. Pustte vodu a zkontrolujte, zda nedochází k úniku.

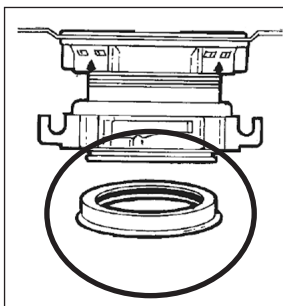


POZOR: Vzduchová mezera (A) není vyžadována u všech instalací. Zkontrolujte místní vodovodní předpisy.

3.1.3. INSTALACE MONTÁŽNÍ SADY

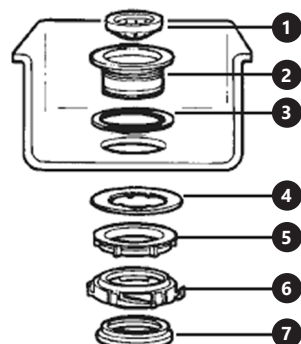
POZOR: Zvláštní pozornost je třeba věnovat pořadí dílů, protože jsou z výroby nastaveny ve správném pořadí.

POZOR: Dbejte také na správnou polohu těsnícího kroužku.



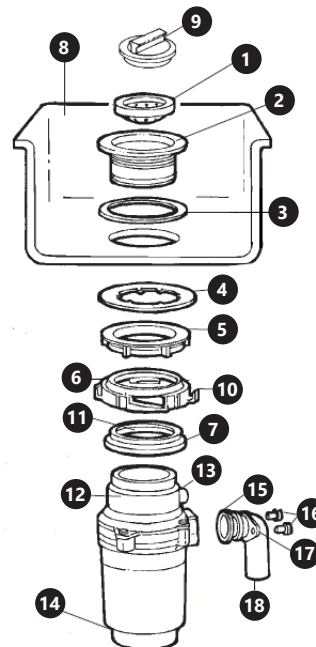
POZOR: Před konečnou instalací montážní sady je vhodné provést zkušební montáž.

A. Demontujte montážní sadu z drtičky otočením montážního kroužku doleva (ve směru hodinových ručiček) a vyjměte ji.



1. Kryt
2. Vypouštěcí ventil
3. Těsnění vypouštěcího ventilu
4. Těsnění z vláken
5. Opěrný kroužek
6. Montážní kroužek
7. Těsnící kroužek

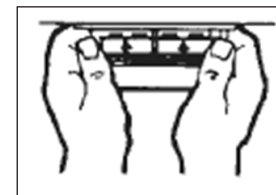
MONTÁŽNÍ SYSTÉM SPEED MASTER



1. Kryt
2. Vypouštěcí ventil
3. Těsnění vypouštěcího ventilu
4. Těsnění z vláken
5. Opěrný kroužek
6. Montážní kroužek
7. Těsnící kroužek
8. Dřez
9. Zátka
10. Uchycení kroužku
11. Drážka
12. Tělo drtičky
13. Přívod myčky
14. Resetovací tlačítko
15. Těsnění kolena
16. Šrouby
17. Příruba
18. Koleno

B. Zvedněte montážní kroužek směrem k přírubě dřezu. Odstraňte těsnící kroužek. Demontujte montážní kroužek. Před instalací zařízení pod dřez si procvičte instalaci těsnícího kroužku.

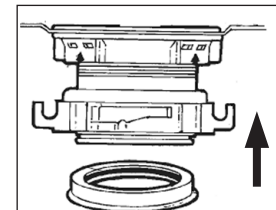
- C. Odšroubujte opěrný kroužek z příruby a sejměte těsnění z vlákna. Příruba dřezu a gumové těsnění zůstanou.
- D. U nerezových dřezů se místo tmelu používá gumové těsnění. Jiné typy dřezů vyžadují použití tmelu.
- E. Pokud nepoužíváte tmel, protáhněte vypouštěcí ventil přes gumové těsnění do otvoru v dřezu. Po osazení ventil neotáčejte.
- F. Při použití tmelu místo těsnění naneste kroužek tmelu na spodní stranu ventilu.



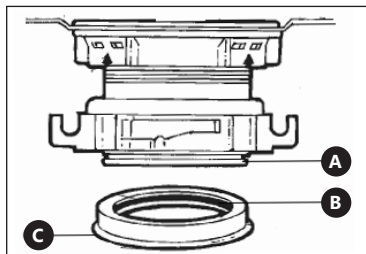
G. Vložte ventil do otvoru v dřezu a silným zatlačením odstraňte přebytečný tmel. Pod dřezem odstraňte přebytečný tmel vyrovnaním jeho úrovně s okrajem otvoru v dřezu.



- H. Ze spodní strany dřezu nasuňte těsnění vlákna na vypouštěcí ventil dřezu. Podle šipek utáhněte opěrný kroužek k ventilu. Utahujte, dokud ventil nebude znehybněn. V tomto okamžiku je dobré umístit do dřezu zátku a dřez naplnit vodou, abyste zkontrolovali jeho těsnost.
- I. Umístěte těsnící kroužek na ventil a namontujte jej (větší částí dolů) tak, aby drážka uvnitř těsnícího kroužku byla umístěna na jazyček ventilu.



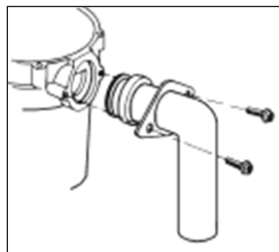
- J. Pokud je těsnicí kroužek správně nainstalován, pak jazýček ventilu (A) zapadá do drážky uvnitř kroužku (B), montážní kroužek lze stáhnout dolů na podložku a umožnit mu tak volné otáčení. Spodní profil (C) kroužku působí jako těsnění mezi spodní částí ventilu a horní částí drtičky.



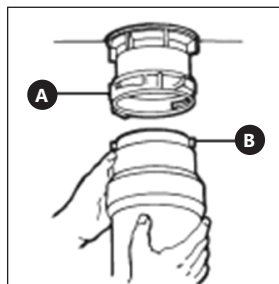
- K. Drtička musí být nainstalována tak, aby byl přístup k resetovacímu tlačítku.

3.1.4. MONTÁŽ ODTOKOVÉHO KOLENA A PŘIPOJENÍ DRTIČKY K MONTÁŽNÍ SADĚ

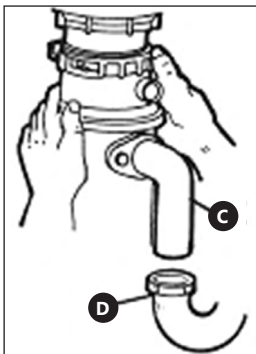
1. Připojte odtokové koleno k drtičce.



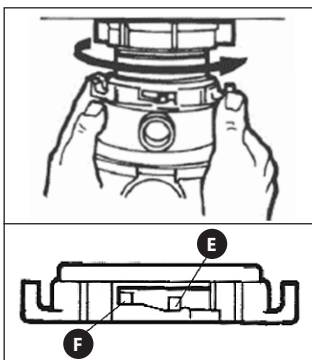
2. Umístěte tělo drtičky pod montážní sadu. Zarovnejte horní část těla drtičky s vnitřkem montážního kroužku. Vložte výstupky na horní straně těla drtičky (B) do otvorů v montážním kroužku (A). Pro dočasné podepření drtičky otočte montážní kroužek asi o 1/4" vpravo.



3. Otáčejte montážním kroužkem s tělem drtičky, dokud koleno (C) a sifon (D) nepasují.

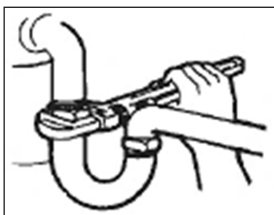


4. Otočte montážní kroužek vpravo, dokud nezapadne. Gumovou paličkou zajistěte uchycení montážního kroužku. Výstupky na horní části těla drtičky musí být co nejvíce vlevo od drážek v prstenci.



- E. výstupky v pozici podepření
F. výstupky v uzamčené poloze

5. Pokud je obtížné odšroubovat kroužek, můžete na výstupky trychtýře nanést malé množství vazelíny nebo tekutého mýdla. Postřete vodu a zkontrolujte těsnost.
6. Připojte spodní část kolena a utáhněte kroužek.

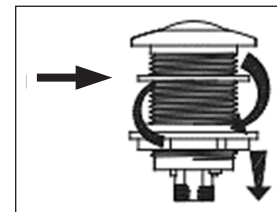


7. Ujistěte se, že všechna spojení jsou pevná a v souladu s předpisy. Pust'te vodu a zkontrolujte těsnost.

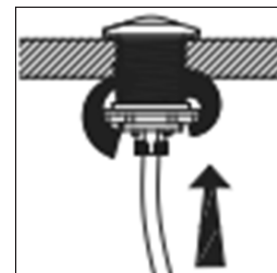
3.1.5. INSTALACE SPÍNAČE (pro modely: RC-WGPS930, RC-WGPS375)

POZOR: Pokud na pracovní desce nebo dřezu není místo pro spínač, připravte si otvor.

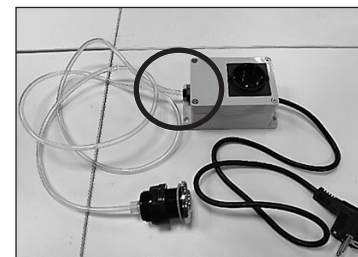
1. Odšroubujte spodní matici z knoflíku a nezapomeňte ponechat těsnění na horní ploše pracovní desky, ke které bude knoflík připevněn.



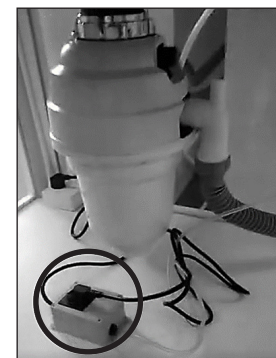
2. Jeden konec přiloženého kabelu PCV nainstalujte do otvoru pro knoflíky.
3. Vložte knoflík do otvoru.
4. Našroubujte spodní matici zpět na tlačítko na spodní straně pracovní desky. Utáhněte jej rukou, dokud neucítíte mírný odpor. Použití klíče nebo jiných nástrojů může závit poškodit.



5. Druhý konec kabelu PCV zasuňte do otvoru v pneumatickém spínači.



6. Připojte brusku k pneumatickém spínači. Poté připojte spínač k napájecímu zdroji.



3.1.6. DEMONTÁŽ DRTIČKY

Zařízení musí být odpojeno od napájení a vypnuto v pojistkové skříňce. Poté proveďte montážní kroky uvedené v části 3.1.3. INSTALACE MONTÁŽNÍ SADY v opačném pořadí.

3.2. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

POZOR: Před použitím myčky se ujistěte, že je drtička prázdná, aby byl zajištěn správný odtok vody z myčky.

POZOR: Rotory zabezpečující zařízení před zablokováním mohou při prvním pohybu zaklapnout. To je normální situace.

POZOR: Pokud dřež nepoužíváte, nechte zátku v odtoku, abyste zabránili pádu kuchyňského náčiní a cizích předmětů do drtičky.

1. Vytáhněte zátku z dřezu, pusťte střední proud vody a zapněte zařízení. Motor běží na plný výkon a drtička je připravena k použití.
2. Nalijte odpad do drtičky (potravinový odpad jako: kůže, semena, malé kůstky, malé kosti a kávová sedlina). Pro urychlení drcení odpadu větší kosti rozřežte nebo zlomte, kůži a kukuřičné klasy pokrájejte. Rozdrcení velkých kostí a vláknitých zbytků trvá déle a je snazší vyhodit je do smeti. Je normální, že drtička občas zpomalí. Drtička tehdy zvyšuje točivý moment (výkon drcení).
3. Před vypnutím zařízení nevypínejte proud vody ani nevypínejte drtičku po dobu 15 sekund po ukončení drcení a mletí. Tím zajistíte důkladné proplachování sifonu a odtoku od odpadu.
4. Když je drtička v provozu, nedoporučuje se zapínat horkou vodu. Studená voda nerozpustí nečistoty ani mastnotu, což usnadňuje vypláchnutí drtičky od zbytků.

3.3. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Před každým čištěním, seřizováním, výměnou příslušenství a také vždy, když zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku a nechte zařízení úplně vychladnout.
- b) K čištění povrchu zařízení používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
- c) Po každém čištění je nutno všechny prvky dobře osušit, než bude zařízení opět použito.
- d) Pravidelně provádějte revize zařízení a kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno.

- e) K čištění používejte měkký, vlhký hadřík.
- f) K čištění nepoužívejte ostré ani kovové předměty (například drátěný kartáč nebo kovovou obracečku), protože mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.
- g) Zařízení nečistěte přípravky s kyselým pH, dezinfekčními prostředky, ředidly, palivem, oleji nebo jinými chemickými látkami, může to poškodit zařízení.
- h) Drtička nesmí být mazána, protože její motor je už trvale mazán. Drtička se čistí mechanicky, což znamená, že se po každém použití sama vyčistí. NIKDY nepoužívejte louhy nebo chemické prostředky určené k čištění kanalizace. Použití takových prostředků může způsobit korozi a způsobí zrušení platnosti záruky. Na ocelovém otočném kotouči se mohou tvořit minerální usazeniny připomínající rez.

LIKVIDACE OPOTŘEBENÝCH ZAŘÍZENÍ

Po ukončení doby používání nevyhazujte tento výrobek společně s komunálním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci do sběrný elektrických a elektronických zařízení. O tom informuje symbol umístěný na zařízení, v návodě k obsluze nebo na obalu. Komponenty použité v zařízení jsou vhodné pro užitkování v souladu s jejich označením. Díky užitkování, recyklaci nebo jiným způsobům využití opotřebených zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Informace o příslušné sběrně opotřebených zařízení poskytne místní obecný nebo městský úřad.

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres	
Nom du produit	BROYEUR À DÉCHETS AVEC INTERRUPTEUR INDÉPENDANT POUR L'AIR	BROYEUR À DÉCHETS
Modèle	RC-WGPS930	RC-WGP930
Tension nominale [V~]/ Fréquence [Hz]	230/50	
Puissance nominale [W]	930	
Courant nominal du commutateur externe [A]	10	-
Débit d'eau minimum [L/min]	3,7	
Capacité [ml]	1000	
Vitesse de rotation [rpm]	4000	
Classe de protection IP du commutateur externe	IP20	-
Dimensions [mm]	276x220x441	
Poids [kg]	6,5	
Nom du produit	BROYEUR À DÉCHETS AVEC INTERRUPTEUR INDÉPENDANT POUR L'AIR	BROYEUR À DÉCHETS
Modèle	RC-WGPS375	RC-WGP370
Tension nominale [V~]/ Fréquence [Hz]	230/50	
Puissance nominale [W]	375	
Courant nominal du commutateur externe [A]	10	-
Débit d'eau minimum [L/min]	3,7	
Capacité [ml]	1000	
Vitesse de rotation [rpm]	2600	4000
Classe de protection IP du commutateur externe	IP20	-
Dimensions [mm]	276x220x379	
Poids [kg]	4,5	

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives

techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

AVANT LA MISE EN SERVICE, LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION DOIVENT ÊTRE LUES ET COMPRISES DE FAÇON PRÉCISE.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit.

SYMBOLES

	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.
	ATTENTION !, AVERTISSEMENT ! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).
	ATTENTION ! Mise en garde liée à la tension électrique !
	ATTENTION ! Mise en garde liée au risque d'entraînement !
	ATTENTION ! Mise en garde liée à un risque de blessures des mains !
	Pour l'utilisation intérieure uniquement.

ATTENTION! Certaines illustrations, présentes dans cette notice, peuvent différer de la véritable apparence de l'appareil.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. SÉCURITÉ D'EMPLOI

ATTENTION! Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au "BROYEUR À DÉCHETS AVEC INTERRUPTEUR INDÉPENDANT POUR L'AIR", "BROYEUR À DÉCHETS".

2.1. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise électrique. Ne modifiez d'aucune façon la fiche électrique. L'utilisation de la fiche originale et d'une prise électrique adaptée diminue les risques de chocs électriques.
- b) Ne touchez pas l'appareil lorsque vos mains sont humides ou mouillées.

- c) N'utilisez pas le câble d'une manière différant de son usage prévu. Ne vous en servez jamais pour porter l'appareil. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher l'appareil. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou soudés augmentent le risque de chocs électriques.
- d) Si vous n'avez d'autre choix que de vous servir de l'appareil dans un environnement humide, utilisez un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR). Un DDR réduit le risque de chocs électriques.
- e) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou s'il présente des signes visibles d'usure. Le câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le centre de service du fabricant.
- f) Pour éviter tout risque d'électrocution, n'immergez pas le câble, la prise ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.
- g) ATTENTION DANGER DE MORT ! Ne trempez et n'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides pendant le nettoyage ou le fonctionnement.

2.2. SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL

- a) Veillez à ce que votre poste de travail soit toujours propre et bien éclairé. Le désordre ou un éclairage insuffisant peuvent entraîner des accidents. Soyez prévoyant, observez les opérations et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
- b) N'utilisez pas l'appareil dans les zones à risque d'explosion, par exemple à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
- c) En cas de dommages ou de mauvais fonctionnement, l'appareil doit être mis hors tension immédiatement et la situation doit être rapportée à une personne compétente.
- d) Seul le service du fabricant peut effectuer des réparations. Ne tentez aucune réparation par vous-même!
- e) En cas de feu ou d'incendie, utilisez uniquement des extincteurs à poudre ou au dioxyde de carbone (CO₂) pour éteindre les flammes sur l'appareil.
- f) Aucun enfant ni personne non autorisée ne doit se trouver sur les lieux de travail. (Le non-respect de cette consigne peut entraîner la perte de contrôle sur l'appareil).
- g) Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.
- h) Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.
- i) Tenez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
- j) Lors de l'utilisation combinée de cet appareil avec d'autres outils, respectez également les consignes se rapportant à ces outils.

2.3. SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, sous l'effet de drogues ou de médicaments et que cela pourrait altérer votre capacité à utiliser l'appareil.

- b) Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de l'appareil.
- c) Soyez attentif et faites preuve de bon sens lors que vous utilisez l'appareil. Un moment d'inattention pendant le travail peut entraîner des blessures graves.
- d) Afin de prévenir la mise en marche accidentelle de l'appareil, assurez-vous que celui-ci est éteint et que l'interrupteur se trouve sur arrêt avant de procéder au branchement.
- e) Ne portez ni vêtements amples ni bijoux. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- f) Avant de démarrer l'appareil, enlevez tous les outils de réglage et toutes les clés utilisées. La présence d'objet au niveau des pièces en rotation peut causer des dommages et des blessures.
- g) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.4. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

- a) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ne fonctionne pas correctement. Les appareils qui ne peuvent pas être contrôlés à l'aide d'un interrupteur sont dangereux et doivent être réparés.
- b) Avant de procéder au nettoyage et à l'entretien de l'appareil, débranchez-le. Une telle mesure préventive réduit le risque de mise en marche accidentelle de l'appareil.
- c) Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le manuel d'utilisation s'y rapportant. Entre les mains de personnes inexpérimentées, ce genre d'appareils peut représenter un danger.
- d) Maintenez l'appareil en parfait état de marche. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages en général et au niveau des pièces mobiles (assurez-vous qu'aucune pièce ni composant n'est cassé et vérifiez que rien ne compromet le fonctionnement sécuritaire de l'appareil). En cas de dommages, l'appareil doit impérativement être envoyé en réparation avant d'être utilisé de nouveau.
- e) Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- f) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
- g) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
- h) Évitez de soumettre l'appareil à une charge excessive entraînant son arrêt. Cela peut causer une surchauffe des composants d'entraînement et endommager l'appareil.

- i) Ne touchez ni les pièces mobiles, ni les accessoires à moins que l'appareil n'ait été préalablement débranché.
- j) Il est défendu de pousser, de déplacer ou de tourner l'appareil pendant son fonctionnement.
- k) Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
- l) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable.
- m) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
- n) Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.
- o) Ne surchargez pas l'appareil.
- p) Éteignez l'appareil, avant toute tentative de retrait de la cause de son blocage / de retrait de l'objet du moulin
- q) N'essayez jamais de retirer la cause du blocage avec vos mains, utilisez un long objet en bois comme une cuillère en bois par exemple.
- r) Pour retirer les objets du moulin utilisez une pince adaptée avec un long manche. Pour les moulins à commande magnétique, utilisez des outils non magnétisés.
- s) Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, fixez le moulin à l'aide d'un bouchon pour prévenir toute entrée d'objets indésirables.
- t) Attention à ne pas mettre dans l'appareil les éléments suivants :
 - Objets en métal, verre, porcelaine et plastique ;
 - Agents de nettoyage chimique, agents contenant des substances corrosives ;
 - Articles en papier (par exemple, cartons, mouchoirs) ;
 - Os de grande taille ;
 - Graisse chaude ou autres liquides chauds ;
 - Coquilles, moules ou huîtres.
- u) Ne pas submerger l'interrupteur externe dans aucun liquide (s'applique aux modèles: RC-WGPS930, RC-WGPS375).



ATTENTION! Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. CONDITIONS D'UTILISATION

Le produit est destiné au broyage des déchets organiques.

Le produit est destiné uniquement à l'utilisation privée !

L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

3.1. Préparation à l'utilisation

3.1.1. CHOIX DE L'EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

Tenez l'appareil à l'écart des surfaces chaudes. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ininflammable et sèche, hors de portée des enfants et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées. Assurez-vous que l'alimentation

électrique correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique du produit.

MISE À LA TERRE DE L'APPAREIL

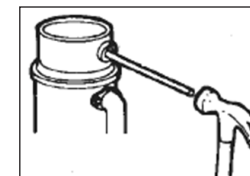
ATTENTION: Ceci s'applique broyeurs équipés d'une fiche avec la mise à la terre.

L'appareil doit être mis à la terre afin de fournir le chemin de moindre résistance au courant électrique en cas de dysfonctionnement ou de panne. La mise à la terre réduit le risque de choc électrique. L'appareil est équipé d'un câble et d'une fiche mise à la terre. La fiche doit être connectée à une prise correctement installée et mise à la terre, conforme à toutes les réglementations locales applicables.

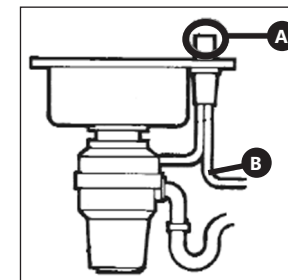
ATTENTION: La connexion incorrecte de la terre peut entraîner un choc électrique. En cas de doute quant à savoir si l'appareil est correctement connecté ou s'il fonctionne correctement, contactez un centre de service ou une personne qualifiée.

3.1.2. BRANCHEMENT DU LAVE-VAISSELLE

Lorsque vous utilisez un lave-vaisselle, procédez comme suit. Si le lave-vaisselle ne sera pas branché, passez à la section 3.1.3. INSTALLATION DE L'ENSEMBLE DE MONTAGE. Utilisez un outil émoussé (poinçon en acier ou goujon en bois) pour extraire le bouchon en entier. N'utilisez pas de tournevis ou d'outils tranchants. Dans le cas où le bouchon tombe dans le broyeur, il peut être enlevé ou broyé dans le broyeur. Cela n'endommagera pas le broyeur.



Branchez le tuyau du lave-vaisselle (B) avec le clip. Vérifiez que toutes les connexions sont bien serrées et conformes à la réglementation. Ouvrez l'eau et vérifiez qu'il n'y a pas de fuite.

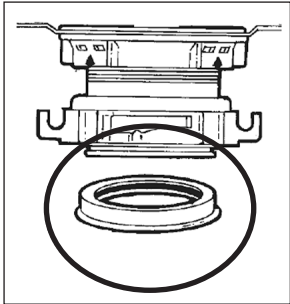


ATTENTION: L'entrefer (A) n'est pas nécessaire pour toutes les installations. Vérifiez les règlements locaux de plomberie.

3.1.3. INSTALLATION DE L'ENSEMBLE DE MONTAGE

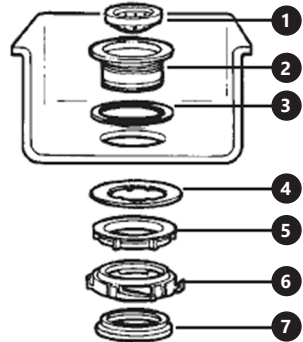
ATTENTION: Une attention particulière doit être portée à l'ordre des pièces car elles sont disposées en usine dans le bon ordre.

ATTENTION: Faites également attention à la position correcte de la bague d'étanchéité.



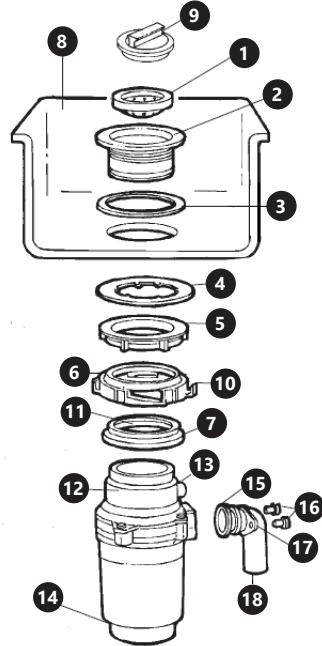
ATTENTION : Avant d'installer définitivement l'ensemble de montage, il est judicieux d'effectuer un montage d'essai.

- A. Démontez l'ensemble de montage du broyeur en tournant la bague de montage vers la gauche (dans le sens horaire) et retirez-le.



1. Couverture
2. Bride d'évier
3. Joint de bride
4. Joint en fibre
5. Bague de support
6. Bague de montage
7. Bague d'étanchéité

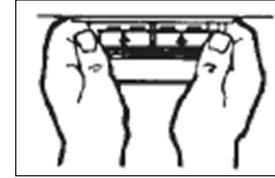
SYSTÈME DE MONTAGE SPEED MASTER



1. Couverture
2. Bride d'évier
3. Joint de bride
4. Joint en fibre
5. Bague de support
6. Bague de montage
7. Bague d'étanchéité
8. Évier
9. Bouchon
10. Serrage de la bague
11. Rainure
12. Corps de broyeur
13. Entrée lave-vaisselle
14. Bouton de réinitialisation
15. Joint de coude
16. Vis
17. Bride
18. Coude

- B. Soulevez la bague de montage vers la bride de l'évier. Retirez la bague d'étanchéité. Retirez la bague de montage. Entraînez-vous à installer le joint d'étanchéité avant d'installer l'appareil sous l'évier.
- C. Dévissez la bague de support de la bride et retirez le joint en fibre. Seuls la bride de l'évier et le joint en caoutchouc resteront.
- D. Pour les éviers en acier inoxydable, un joint en caoutchouc est utilisé à la place du mastic. D'autres types d'éviers nécessitent l'utilisation du mastic.
- E. Si vous n'utilisez pas de mastic, insérez la bride de l'évier à travers le joint en caoutchouc dans le trou de l'évier. Une fois insérée, ne tournez pas la bride.

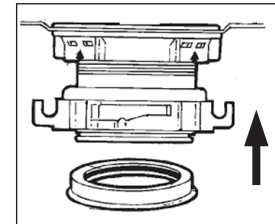
- F. Lorsque vous utilisez du mastic à la place du joint, appliquez un cercle en mastic sur la face inférieure de la bride.



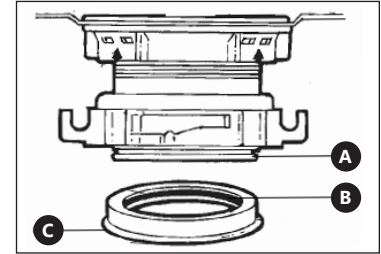
- G. Insérez la bride dans le trou de l'évier, appuyez fermement pour enlever l'excédent de mastic. Retirez l'excédent de mastic, sous l'évier, en alignant son niveau avec le bord du trou de l'évier.



- H. Depuis le dessous de l'évier, faites glisser le joint en fibre sur la bride exposée de l'évier. Selon les flèches, serrer la bague de support contre la bride, serrer jusqu'à ce que la bride soit immobilisée. À ce stade, il est recommandé de mettre le bouchon d'évier et de le remplir d'eau pour vérifier les fuites éventuelles.
- I. Placez le joint d'étanchéité sur la bride et installez (la plus grande partie vers le bas), en engageant la rainure à l'intérieur du joint d'étanchéité sur la languette de la bride.



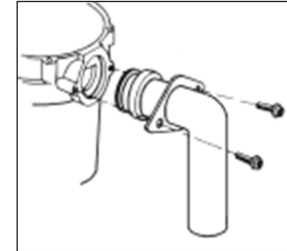
- J. Si la bague d'étanchéité est correctement installée, alors : la languette de bride (A) s'insère dans la rainure à l'intérieur de la bague (B), la bague de montage peut être tirée vers le bas sur la rondelle lui permettant de tourner librement. Le profil inférieur (C) de la bague agit comme un joint entre la partie inférieure de la bride et la partie supérieure du broyeur.



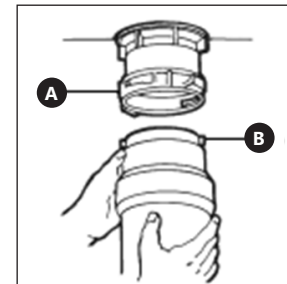
- K. Installez le broyeur de façon à pouvoir accéder au bouton de réinitialisation.

3.1.4. MONTAGE DU COUDE D'ÉVACUATION ET RACCORDEMENT DU BROEUR À L'ENSEMBLE DE MONTAGE

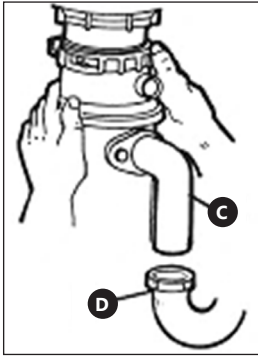
1. Fixez le coude d'évacuation au broyeur.



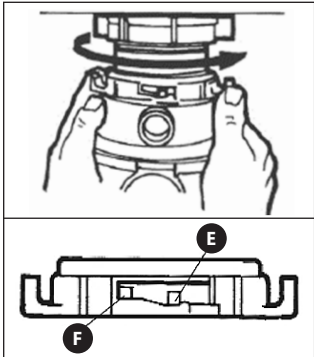
2. Placez le corps du broyeur sous l'ensemble de montage. Alignez le haut du corps du broyeur avec l'intérieur de la bague de montage. Insérez les languettes sur le dessus du corps du broyeur (B) dans les rainures de la bague de montage (A). Tournez la bague de montage d'environ 1/4 "dans le sens horaire pour soutenir temporairement le broyeur.



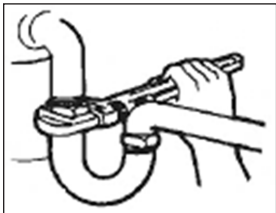
3. Faites tourner la bague de montage avec le corps du broyeur jusqu'à ce que le coude (C) et le siphon (D) s'emboîtent.



4. Tournez la bague de montage vers la droite jusqu'à ce qu'elle s'intègre. Tapez les pinces de la bague de montage avec une massette en caoutchouc jusqu'à ce qu'elle se verrouille. Les languettes sur le dessus du corps du broyeur doivent être positionnées aussi loin que possible à gauche des rainures de la bague.



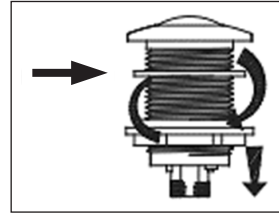
- E. languettes en position de soutien
E. languettes en position verrouillée
5. S'il est difficile de dévisser la bague, vous pouvez appliquer une petite quantité de vaseline ou de savon liquide sur les pattes de la trémie. Ouvrez l'eau et vérifiez qu'il n'y a pas de fuite.
6. Connectez la partie inférieure du coude en serrant l'écrou.



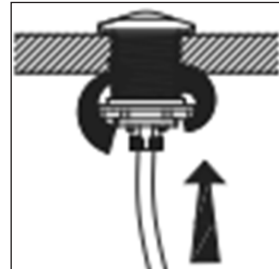
7. Vérifiez que toutes les connexions sont bien serrées et conformes à la réglementation. Ouvrez l'eau et vérifiez qu'il n'y a pas de fuite.

3.1.5. INSTALLATION DE L'INTERRUPTEUR (s'applique aux modèles: RC-WGPS930, RC-WGPS375)
ATTENTION: Si le plateau de table ou l'évier n'ont pas de place pour l'interrupteur, préparez un trou.

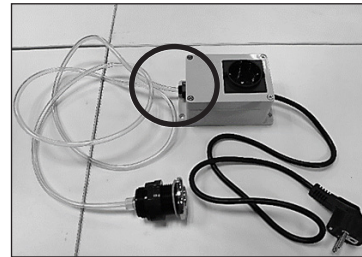
1. Dévissez l'écrou inférieur du bouton, en vous rappelant de laisser le joint sur la surface supérieure du plateau de table sur lequel le bouton sera monté.



2. Une extrémité du câble PCV fourni doit être installée dans le trou du bouton.
3. Insérez le bouton dans le trou.
4. Revissez l'écrou inférieur sur le bouton sous le plateau de table. Serrez à la main jusqu'à ce qu'une légère résistance se fasse sentir. L'utilisation d'une clé ou d'autres outils peut endommager le filetage.



5. L'autre extrémité du câble PCV doit être insérée dans le trou de l'interrupteur pneumatique.



6. Connectez le broyeur à l'interrupteur pneumatique. Connectez ensuite l'interrupteur à l'alimentation électrique.



3.1.6. DÉMONTAGE DU BROYEUR

L'appareil doit être débranché du secteur ou éteint dans la boîte à fusibles. Effectuez ensuite les étapes d'assemblage indiquées à la section 3.1.3. INSTALLATION DE L'ENSEMBLE DE MONTAGE dans l'ordre inverse.

3.2. UTILISATION DE L'APPAREIL

ATTENTION: Avant d'utiliser le lave-vaisselle, assurez-vous que le broyeur est vide pour assurer un drainage adéquat de l'eau dans le lave-vaisselle. ATTENTION: Les rotors anti-blocage peuvent cliqueter lorsqu'ils sont déplacés pour la première fois. C'est un phénomène normal.

ATTENTION: Lorsque l'évier n'est pas utilisé, laissez le bouchon dans le drain pour empêcher les ustensiles de cuisine et les objets étrangers de tomber dans le broyeur.

- Retirez le bouchon de l'évier. Faites couler un jet d'eau moyen. Allumez l'appareil, le moteur tourne à pleine puissance et le broyeur est prêt à l'emploi.
- Versez les déchets dans le broyeur (déchets alimentaires tels que : peaux, graines, petites graines, petits os et marc de café). Pour accélérer le déchetage des déchets, les os plus gros, les peaux et les épis de maïs doivent être coupés ou cassés. Il faut plus de temps pour briser les gros os et les débris fibreux, et il est plus facile de les jeter à la poubelle. Le fonctionnement ralenti du broyeur est un phénomène normale. Le broyeur augmente alors le couple (puissance de broyage).
- Avant d'éteindre la machine, ne coupez pas le jet d'eau ou n'éteignez pas le broyeur pendant 15 secondes après le broyage ou le meulage. Cela garantira l'évacuation soignée de tous les déchets du siphon et du drain.
- Il n'est pas recommandé de faire couler l'eau chaude pendant que le broyeur fonctionne. L'eau froide ne dissout pas les débris ou la graisse, ce qui facilite le rinçage des résidus de broyeur.

3.3. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- a) Avant chaque nettoyage ou réglage, avant tout changement d'accessoire et lorsque vous ne comptez pas utiliser l'appareil pour une période prolongée, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement.

- b) Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
- c) Laissez bien sécher tous les composants après chaque nettoyage avant de réutiliser l'appareil.
- d) Contrôlez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et ne présente aucun dommage.
- e) Il est conseillé de laver l'appareil uniquement avec un chiffon mou et humide.
- f) N'utilisez aucun objet présentant des arêtes tranchantes, ni objet métallique (tels qu'une brosse ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.
- g) Ne nettoyez pas l'appareil pas avec des substances acides. L'équipement médical, les solvants, les carburants, les huiles et les produits chimiques peuvent endommager l'appareil.
- h) Le broyeur ne doit pas être lubrifié car son moteur est durablement lubrifié. Le broyeur est nettoyé mécaniquement, ce qui signifie qu'il se nettoie tout seul après chaque utilisation. N'utilisez JAMAIS de la soude caustique ou d'agents chimiques conçus pour les égouts. L'utilisation de telles mesures peut provoquer de la corrosion et annuler la garantie. Sur le plateau tournant en acier, peuvent se former des dépôts minéraux ressemblant à de la rouille.

MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGÉS

À la fin de sa vie, ce produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères ; il doit impérativement être remis dans un point de collecte et de recyclage pour appareils électroniques et électroménagers. Un symbole à cet effet figure sur le produit, l'emballage ou dans le manuel d'utilisation. Les matériaux utilisés lors de la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément à leur désignation. En recyclant ces matériaux, en les réutilisant ou en utilisant les appareils usagés d'une autre manière, vous contribuez grandement à protéger notre environnement. Pour obtenir de plus amples informations sur les points de collecte appropriés, adressez-vous à vos autorités locales.

DATI TECNICI

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore	
Nome del prodotto	TRITARIFIUTI DISSIPATORE ALIMENTARE CON INTERRUTTORE INDIPENDENTE PER L'ARIA	TRITARIFIUTI DISSIPATORE ALIMENTARE
Modello	RC-WGPS930	RC-WGP930
Tensione nominale [V~]/ Frequenza [Hz]	230/50	
Potenza nominale [W]	930	
Corrente nominale interruttore esterno [A]	10	-
Portata minima di acqua [L/min]	3,7	
Capacità [ml]	1000	
Velocità di rotazione [rpm]	4000	
Classe di protezione IP interruttore esterno	IP20	-
Dimensioni [mm]	276x220x441	
Peso [kg]	6,5	
Nome del prodotto	TRITARIFIUTI DISSIPATORE ALIMENTARE CON INTERRUTTORE INDIPENDENTE PER L'ARIA	TRITARIFIUTI DISSIPATORE ALIMENTARE
Modello	RC-WGPS375	RC-WGP370
Tensione nominale [V~]/ Frequenza [Hz]	230/50	
Potenza nominale [W]	375	
Corrente nominale interruttore esterno [A]	10	-
Portata minima di acqua [L/min]	3,7	
Capacità [ml]	1000	
Velocità di rotazione [rpm]	2600	4000
Classe di protezione IP interruttore esterno	IP20	-
Dimensioni [mm]	276x220x379	
Peso [kg]	4,5	

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato

e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO.

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI



Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.



Leggere attentamente le istruzioni.



Prodotto riciclabile.



ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).



ATTENZIONE! Pericolo di tensione elettrica!



ATTENZIONE! Pericolo di risucchio!



ATTENZIONE! Pericolo di lesione alle mani!



Usare solo in ambienti chiusi.



IMPORTANTE! Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO



ATTENZIONE! Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „apparecchio” o „prodotto” nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/ al “TRITARIFIUTI DISSIPATORE ALIMENTARE CON INTERRUTTORE INDIPENDENTE PER L'ARIA”, “TRITARIFIUTI DISSIPATORE ALIMENTARE”.

2.1. SICUREZZA ELETTRICA

- La spina del dispositivo deve essere compatibile con la presa. Non cambiare la spina per alcun motivo. Le spine e le prese originali riducono il rischio di scosse elettriche.
- Non toccare l'apparecchio con mani umide o bagnate.
- Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o rimuovere la spina. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti e da parti in movimento. I cavi danneggiati o saldati aumentano il rischio di scosse elettriche.

- Se non è possibile evitare che il dispositivo venga utilizzato in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. Un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.
- Si sconsiglia l'uso dell' apparecchio qualora il cavo di alimentazione sia danneggiato o presenti segni di usura. Il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del fabbricante.
- Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
- ATTENZIONE: PERICOLO DI MORTE! Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi durante la pulizia o la messa in funzione.

2.2. SICUREZZA SUL LAVORO

- Mantenere il posto di lavoro pulito e ben illuminato. Il disordine o una scarsa illuminazione possono portare a incidenti. Essere sempre prudenti, osservare che cosa si sta facendo e utilizzare il buon senso quando si adopera il dispositivo.
- Non usare il dispositivo all'interno di luoghi altamente combustibili, per esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
- In presenza di un danno o un difetto, il dispositivo deve subito essere spento e bisogna avvisare una persona autorizzata.
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
- In caso di incendio, utilizzare solo estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO₂).
- I bambini e le persone non autorizzate non devono essere presenti sul posto di lavoro. (La disattenzione può causare la perdita del controllo sul dispositivo).
- Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.
- Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e degli animali.
- Durante l'impiego del dispositivo in contemporanea con altri dispositivi, è consigliabile rispettare le altre istruzioni d'uso.

2.3. SICUREZZA PERSONALE

- Non è consentito l'uso del dispositivo in uno stato di affaticamento, malattia, sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci, se questi limitano la capacità di utilizzare il dispositivo.
- Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
- Prestare attenzione e usare il buon senso quando si utilizza il dispositivo. Un momento di disattenzione durante il lavoro può causare gravi lesioni.
- Per evitare avviamenti accidentali, prima di collegare il dispositivo a una fonte di alimentazione assicurarsi che questo sia spento.

- Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontano da parti in movimento. Vestiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Rimuovere tutti gli strumenti di regolazione o chiavi prima di accendere il dispositivo. Gli oggetti che rimangono nelle parti rotanti possono condurre a danni e lesioni.
- Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.

2.4. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

- Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accendere o spegnere il dispositivo). I dispositivi con interruttore difettoso sono pericolosi quindi devono essere riparati.
- Scollegare l'unità dall'alimentazione prima di iniziare l'impostazione, la pulizia e la manutenzione. Tale misura preventiva riduce il rischio di attivazione accidentale del dispositivo.
- Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e le istruzioni d'uso. Nelle mani di persone inesperte, questo dispositivo può rappresentare un pericolo.
- Mantenere il dispositivo in perfette condizioni. Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano danni generali o danni alle parti mobili (frattura di parti e componenti o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del prodotto). In caso di danni, l'unità deve essere riparata prima dell'uso.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
- Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
- Evitare situazioni in cui l'unità si arresta a causa di un carico eccessivo durante il funzionamento. Ciò può causare il surriscaldamento dei componenti e quindi danni al dispositivo.
- Non toccare parti mobili o accessori senza aver scollegato il dispositivo dall'alimentazione.
- È vietato spostare o ruotare il dispositivo durante il funzionamento.
- Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
- Questo apparecchio non è un giocattolo! La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto.
- È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
- Tenere dispositivi lontani da fonti di fuoco e calore.
- Non sovraccaricare il dispositivo.
- Il dispositivo deve essere spento prima di tentare di rimuovere la causa del suo blocco /rimuovere l'oggetto dal tritarifiuti.
- Non tentare di rimuovere la causa del blocco del dispositivo con le mani, utilizzare un lungo oggetto di legno, come un cucchiaino di legno.

- r) Per rimuovere gli oggetti dal tritarifiuti, utilizzare pinze adatte con un lungo manico. Per frese a controllo magnetico, utilizzare utensili non magnetizzati.
- s) Quando l'unità non viene utilizzata, fissare il tritarifiuti con un cappuccio per evitare la penetrazione di oggetti indesiderati.
- t) Non gettare/versare dentro il dispositivo:
- Oggetti metallici, di vetro, in porcellana e di plastica;
 - Detergenti chimici, preparati contenenti sostanza corrosive;
 - Elementi di carta (ad es. cartoni, salviette);
 - Grandi ossa;
 - Grasso caldo o altri liquidi caldi;
 - Conchiglie, molluschi oppure ostriche.
- u) Non immergere mai l'interruttore esterno in nessun liquido (per i modelli: RC-WGPS930, RC-WGPS375).

ATTENZIONE! Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

3. CONDIZIONI D'USO

Il prodotto serve a tritare i rifiuti organici. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico!

L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

3.1.1. POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore. Il dispositivo va sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, lontano dalla portata dei bambini e di persone con capacità psichiche, sensoriali e mentali ridotte. Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda a quella indicata sul quadro tecnico del prodotto.

MESSA A TERRA

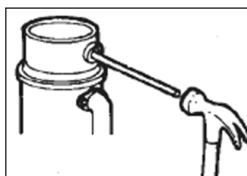
NOTA: per i dissipatori dotati di spina con messa a terra. Il dispositivo deve essere collegato alla terra per assicurare, in caso di funzionamento anomalo o di guasto, alla corrente elettrica di disperdersi, riducendo il rischio di scossa elettrica. Il dispositivo è dotato di un cavo e una spina con messa a terra. La spina deve essere inserita in una presa adeguata, correttamente installata e collegata a terra, in conformità a tutte le normative locali in vigore.

ATTENZIONE: Il collegamento a terra non corretto potrebbe provocare una scossa elettrica. In caso di funzionamento anomalo o quando non si è sicuri che il dispositivo sia correttamente collegato, rivolgersi all'assistenza tecnica o a una persona qualificata.

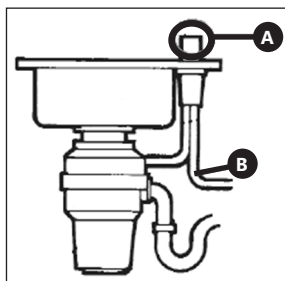
3.1.2. COLLEGAMENTO DELLA LAVASTOVIGLIE

In caso di utilizzo della lavastoviglie, procedere come segue. Se non si deve collegare la lavastoviglie, passare al punto 3.1.3. INSTALLAZIONE DEL GRUPPO DI FISSAGGIO.

Utilizzando uno strumento senza punta (punzone in acciaio o spina in legno) rimuovere il tappo. Non utilizzare cacciaviti né altri strumenti affilati. In caso di caduta del tappo all'interno del tritarifiuti, toglierlo o macinarlo nel tritarifiuti. Non causerà nessun danno al tritarifiuti.



Collegare il tubo della lavastoviglie (B) tramite una fascetta. Accertarsi che tutti i collegamenti siano serrati e conformi alle disposizioni di legge in vigore. Aprire l'acqua e controllare che non ci siano perdite.

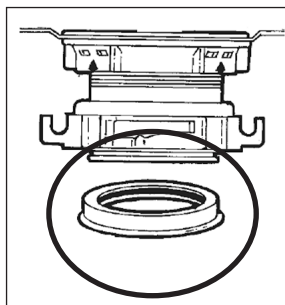


NOTA: Una presa d'aria (A) non è richiesta per tutti gli impianti. Controllare le norme idrauliche locali.

3.1.3. INSTALLAZIONE DEL GRUPPO DI FISSAGGIO

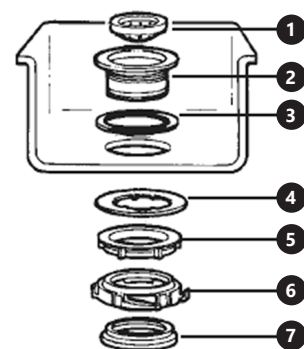
NOTA: Fare particolare attenzione all'ordine dei pezzi, in quanto sono stati disposti nell'ordine corretto in fabbrica.

NOTA: Fare attenzione alla posizione corretta della ghiera di tenuta.



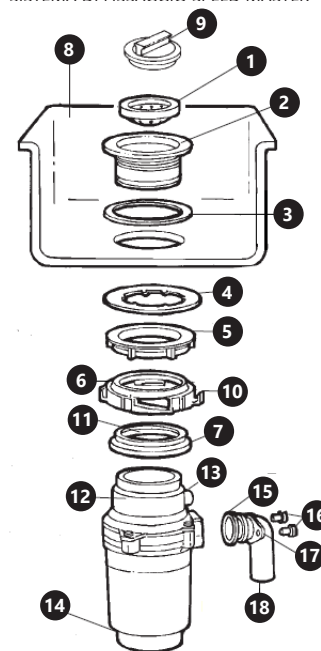
NOTA: Prima dell'installazione definitiva del gruppo, eseguire un montaggio di prova.

- A. Smontare il gruppo di fissaggio dal tritarifiuti girando l'anello di montaggio verso sinistra (in senso antiorario) e rimuoverlo.



1. Paraspruzzi
2. Piletta
3. Guarnizione per piletta
4. Guarnizione in fibra
5. Anello di supporto
6. Anello di montaggio
7. Ghiera di tenuta

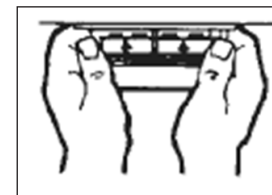
SISTEMA DI FISSAGGIO SPEED MASTER



1. Paraspruzzi
2. Piletta
3. Guarnizione per piletta
4. Guarnizione in fibra
5. Anello di supporto
6. Anello di montaggio
7. Ghiera di tenuta

8. Lavello
9. Tappo
10. Linguetta di serraggio
11. Scanalatura
12. Corpo tritarifiuti
13. Ingresso scarico lavastoviglie
14. Pulsante di reset
15. Guarnizione gomito
16. Viti
17. Flangia dello scarico
18. Gomito di scarico

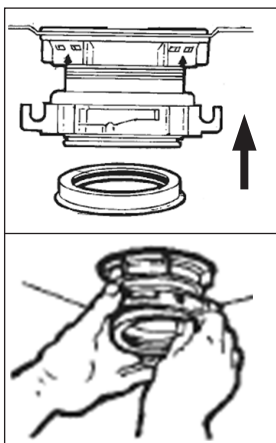
- B. Sollevare l'anello di montaggio verso la piletta. Rimuovere la ghiera di tenuta e l'anello di montaggio. Si può fare pratica con l'installazione della ghiera di tenuta prima dell'installazione del dispositivo sotto al lavello.
- C. Svitare l'anello di supporto dalla piletta e rimuovere la guarnizione in fibra. Rimane ora la piletta con la guarnizione in gomma.
- D. Per i lavelli in acciaio inox al posto dello stucco si utilizza la guarnizione in gomma. I lavelli di altro tipo richiedono l'utilizzo di stucco.
- E. In caso di utilizzo della guarnizione, far passare la piletta attraverso la guarnizione in gomma e poi inserirla nel foro del lavello. Non girare la piletta quando è in posizione.
- F. In caso di utilizzo dello stucco, applicare un anello di stucco sulla parte inferiore della piletta.



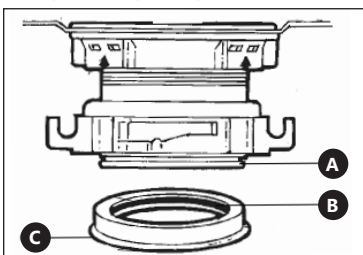
- G. Inserire la piletta nel foro del lavello e premere forte per far fuoriuscire l'eccesso di stucco. Da sotto il lavello rimuovere lo stucco in eccesso livellandolo al bordo del foro del lavello.



- H. Da sotto il lavello inserire la guarnizione in fibra sulla parte esposta della piletta. Seguendo le frecce, avvitare l'anello di supporto sulla piletta, serrare fino a fissare la piletta. A questo punto si può inserire il tappo sul foro di scarico del lavello e riempirlo con acqua per verificarne la tenuta.
- I. Posizionare la ghiera di tenuta sulla piletta (con la parte larga in basso) e far inserire la scanalatura della ghiera sulla linguetta della piletta.



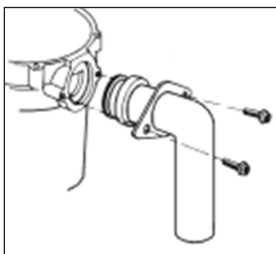
- J. La ghiera di tenuta è montata correttamente quando: la linguetta della piletta (A) combacia con la scanalatura della ghiera (B), l'anello di montaggio può essere tirato verso il basso sulla ghiera di tenuta e ruoterà liberamente. Il profilo inferiore (C) della ghiera fa da guarnizione tra la parte inferiore della piletta e la parte superiore del tritarifiuti.



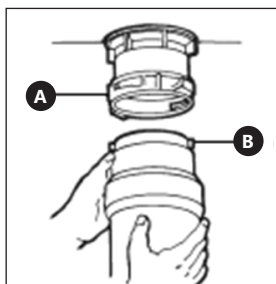
- K. Installare il tritarifiuti in modo che il pulsante di reset sia facilmente raggiungibile.

3.1.4. INSTALLAZIONE DEL GOMITO DI SCARICO E COLLEGAMENTO DEL TRITARIFIUTI AL GRUPPO DI FISSAGGIO

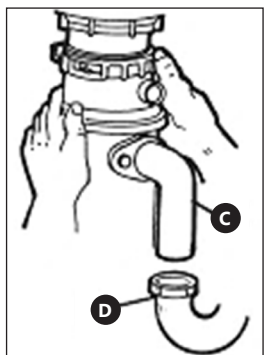
1. Collegare il gomito di scarico al tritarifiuti.



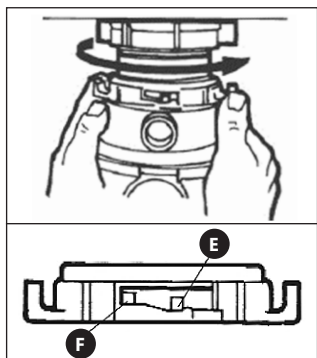
2. Posizionare il corpo tritarifiuti al di sotto del gruppo di fissaggio. Allineare la parte superiore del corpo tritarifiuti con l'interno dell'anello di montaggio. Inserire le linguette del corpo tritarifiuti (B) negli alloggiamenti dell'anello di montaggio (A). Girare l'anello di circa 1/4" verso destra in modo che il tritarifiuti sia temporaneamente sostenuto.



3. Girare l'anello di montaggio con il corpo tritarifiuti fino a che il gomito di scarico (C) si allinei con il sifone (D).

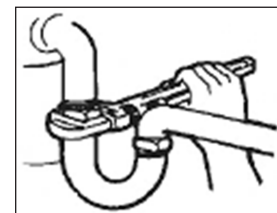


4. Girare l'anello di montaggio verso destra fino a bloccarlo. Battere le linguette dell'anello con un martello in gomma fino a raggiungere la posizione bloccata. Le linguette del corpo tritarifiuti devono essere all'estrema sinistra negli alloggiamenti.



- E. linguette in posizione di supporto
F. linguette in posizione bloccata

5. In caso di difficoltà nello svitare l'anello, applicare una piccola quantità di vaselina o di sapone liquido sulle linguette. Aprire l'acqua e verificare che non ci siano perdite.
6. Collegare la parte inferiore del gomito avvitando la ghiera.

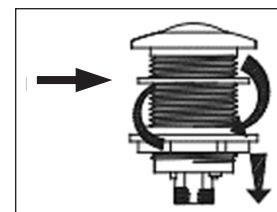


7. Accertarsi che tutti i collegamenti siano serrati e conformi alle disposizioni di legge in vigore. Aprire l'acqua e controllare che non ci siano perdite.

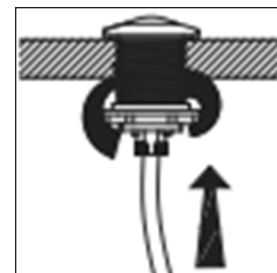
3.1.5. INSTALLAZIONE DELL'INTERRUTTORE (per i modelli: RC-WGPS930, RC-WGPS375)

NOTA: Quando il piano di lavoro o il lavello non hanno una predisposizione per l'interruttore, effettuare un foro.

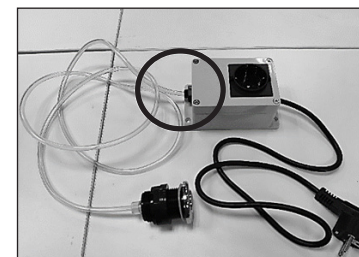
1. Svitare la ghiera inferiore del pulsante lasciando la guarnizione che sarà posta sul piano di lavoro dove sarà montato il pulsante.



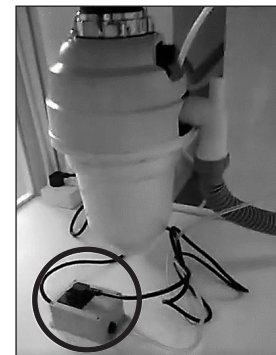
2. Installare un capo del tubetto in PVC in dotazione nel foro del pulsante.
3. Inserire il pulsante nel foro.
4. Riavvitare la ghiera sul pulsante da sotto il piano. Serrarla a mano fino alla resistenza. L'uso della chiave o di un altro utensile potrebbe danneggiare la filettatura.



5. Inserire l'altro capo del tubetto in PVC nel foro dell'interruttore pneumatico.



6. Collegare il tritarifiuti all'interruttore pneumatico, quindi collegare l'interruttore all'alimentazione.



3.1.6. SMONTAGGIO DEL TRITARIFIUTI

Togliere l'alimentazione al dispositivo o nella scatola dei fusibili. In seguito effettuare le operazioni di montaggio descritte nel punto 3.1.3. INSTALLAZIONE DEL GRUPPO DI FISSAGGIO in ordine inverso.

3.2. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO

NOTA: Prima di utilizzare la lavastoviglie, assicurarsi che il tritarifiuti sia vuoto per garantire lo scarico adeguato dell'acqua dalla lavastoviglie.

NOTA: I dischi rotanti anti-inceppamento possono fare un click al primo cambio della posizione, il che è normale.

NOTA: Quando non si utilizza il lavello, lasciare il tappo sul foro di scarico per evitare che eventuali utensili da cucina o corpi estranei cadano nel tritarifiuti.

1. Rimuovere il tappo del lavandino. Aprire l'acqua fredda in modo da avere un flusso d'acqua medio. Azionare il dispositivo, il motore funziona a piena potenza e il tritarifiuti è pronto ad uso.
2. Inserire gli avanzi nel tritarifiuti (rifiuti alimentari come: bucce, semi, piccoli noccioli, piccole ossa e fondi di caffè). Per velocizzare la triturazione dei rifiuti, tagliare o spezzare i pezzi grandi di ossa, tagliare bucce e pannocchie. La triturazione di ossa e materiali fibrosi richiede più tempo, per questo è meglio buttarli nella spazzatura. Il rallentamento del funzionamento del tritarifiuti è normale, per quanto il tritarifiuti aumenta la coppia (potenza di triturazione).

3. Una volta terminato il ciclo di triturazione, lasciare scorrere l'acqua e far funzionare il tritarifiuti per circa 15 secondi per rimuovere i rifiuti dal sifone e dallo scarico.
4. Non utilizzare acqua calda durante la triturazione. L'acqua fredda mantiene solidi i rifiuti e i grassi, in modo che possano essere facilmente eliminati dal tritarifiuti.

3.3. PULIZIA E MANUTENZIONE

- a) Prima di pulire o regolare il dispositivo, prima di sostituire gli accessori o quando il dispositivo non viene utilizzato, staccare la spina e lasciarlo raffreddare completamente.
- b) Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
- c) Dopo la pulizia, prima di riutilizzare l'apparecchio, asciugare tutte le parti.
- d) Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.
- e) Per la pulizia utilizzare un panno morbido e umido.
- f) Non utilizzare oggetti appuntiti o / e metallici (come una spazzola o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale con cui è fatto il dispositivo.
- g) Non pulire il dispositivo con sostanze acide. Attrezzature mediche, diluente per vernici, carburante, olio o altre sostanze chimiche possono danneggiare l'unità.
- h) Non lubrificare mai il tritarifiuti, in quanto il suo motore è lubrificato a vita. Il tritarifiuti non necessita di pulizia, si pulisce da solo dopo ogni utilizzo. Non usare MAI soda caustica né sostanze chimiche per la pulizia dello scarico. Il loro utilizzo potrebbe causare la corrosione e comporta l'annullamento della garanzia. Sul disco rotante in acciaio possono formarsi depositi minerali dall'acqua, simili a ruggine.

SMALTIMENTO DELLE ATTREZZATURE USATE

Questo prodotto, se non più funzionante, non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti, ma deve essere consegnato ad un'organizzazione competente per lo smaltimento dei dispositivi elettrici e elettronici. Maggiori informazioni sono reperibili sull'etichetta sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sull'imballaggio. I materiali utilizzati nel dispositivo possono essere riciclati secondo indicazioni. Riutilizzando i materiali o i dispositivi, si contribuisce a tutelare l'ambiente circostante. Le informazioni sui rispettivi punti di smaltimento sono reperibili presso le autorità locali.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor	
Nombre del producto	TRITURADOR DE DESPERDICIOS CON INTERRUPTOR DE AIRE INDEPENDIENTE	TRITURADOR DE DESPERDICIOS
Modelo	RC-WGPS930	RC-WGP930
Voltaje [V ~]/ Frecuencia [Hz]	230/50	
Potencia nominal [W]	930	
Corriente nominal del interruptor externo [A]	10	-
Caudal de agua mínimo [L/min]	3,7	
Capacidad [ml]	1000	
Velocidad de rotación [rpm]	4000	
Grado de protección IP del interruptor externo	IP20	-
Dimensiones [mm]	276x220x441	
Peso [kg]	6,5	
Nombre del producto	TRITURADOR DE DESPERDICIOS CON INTERRUPTOR DE AIRE INDEPENDIENTE	TRITURADOR DE DESPERDICIOS
Modelo	RC-WGPS375	RC-WGP370
Voltaje [V ~]/ Frecuencia [Hz]	230/50	
Potencia nominal [W]	375	
Corriente nominal del interruptor externo [A]	10	-
Caudal de agua mínimo [L/min]	3,7	
Capacidad [ml]	1000	
Velocidad de rotación [rpm]	2600	4000
Grado de protección IP del interruptor externo	IP20	-
Dimensiones [mm]	276x220x379	
Peso [kg]	4,5	

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado

y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
	¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de tensión eléctrica!
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de atrapamiento de manos!
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de lesiones en manos!
	Uso exclusivo en áreas cerradas.

¡ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como „aparato” o „producto” en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a “TRITURADOR DE DESPERDICIOS CON INTERRUPTOR DE AIRE INDEPENDIENTE”, “TRITURADOR DE DESPERDICIOS”.

2.1. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) La clavija del aparato debe ser compatible con el enchufe. No cambie la clavija bajo ningún concepto. Las clavijas originales y los enchufes apropiados disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
- b) No toque el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- c) No utilice el cable de manera inadecuada. Nunca tire de él para desplazar el aparato o para desconectarlo del enchufe. Por favor, mantenga el cable alejado de bordes afilados, aceite, calor o aparatos en movimiento. Los cables dañados o soldados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.

- d) En caso de no poder evitar que el aparato se emplee en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente residual (RCD). Con este RCD reduce el peligro de descargas eléctricas.
- e) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación se encuentra dañado o presenta signos evidentes de desgaste. Los cables dañados deben ser reemplazados por un electricista o por el servicio del fabricante.
- f) Para evitar electrocutarse, no se debe sumergir el cable, los enchufes ni el propio aparato en agua o en cualquier otro fluido. No utilizar el aparato en superficies mojadas.
- g) ¡ATENCIÓN, PELIGRO DE MUERTE! Nunca sumerja el equipo en agua u otros líquidos durante su limpieza o funcionamiento.

2.2. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

- a) Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Tenga cuidado, preste atención al trabajo que está realizando y use el sentido común cuando utilice el dispositivo.
- b) No utilice el aparato en atmósferas potencialmente explosivas, p. ej., en la cercanía de líquidos, gases o polvo inflamables.
- c) En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato y contacte con el servicio técnico autorizado.
- d) Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realice reparaciones por su cuenta!
- e) En caso de incendio, utilice únicamente extintores de polvo o dióxido de carbono (CO₂) para apagar el aparato.
- f) Se prohíbe la presencia de niños y personas no autorizadas en el lugar de trabajo (la falta de atención puede llevar a la pérdida de control del equipo).
- g) Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
- h) Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.
- i) Mantenga el equipo alejado de niños y animales.
- j) Al utilizar este equipo junto con otros, también deben observarse otras instrucciones de uso.

2.3. SEGURIDAD PERSONAL

- a) No está permitido utilizar el aparato en estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos, ya que estos limitan la capacidad de manejo del aparato.
- b) Este aparato no debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo del aparato.
- c) Actúe con precaución y use el sentido común cuando maneje este producto. La más breve falta de atención durante el trabajo puede causar lesiones graves.

- d) Para evitar una puesta en marcha accidental, asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de conectar la clavija a una fuente de alimentación.
- e) No utilice ropa holgada o adornos tales como joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- f) Antes de encender el equipo, aleje todas las herramientas o destornilladores utilizados para su ajuste. Los objetos que permanezcan sobre piezas rotatorias podrían ocasionar desperfectos y lesiones.
- g) Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.

2.4. MANEJO SEGURO DEL APARATO

- a) No utilice la unidad si el interruptor ON/OFF no funcionara correctamente (no enciende o apaga). Los aparatos que no pueden ser controlados por interruptores son peligrosos. Estos pueden y deben ser reparados.
- b) Antes de proceder a la limpieza, ajuste o mantenimiento, desconecte el dispositivo del suministro eléctrico. Esta medida preventiva reduce el riesgo de que el dispositivo se ponga en marcha accidentalmente.
- c) Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido las instrucciones pertinentes al respecto. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.
- d) Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. Antes de cada trabajo, compruébelo en busca de daños generales o de piezas móviles (fractura de piezas y componentes u otras condiciones que puedan perjudicar el funcionamiento seguro de la máquina). En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.
- e) Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
- f) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
- g) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
- h) Evite situaciones en las que el aparato haya de trabajar en exceso. Esto podría ocasionar el sobrecalentamiento de sus componentes y, con ello, daños en el equipo.
- i) No toque ninguna pieza o accesorio móvil a menos que el aparato haya sido desconectado de la corriente eléctrica.
- j) Está prohibido mover, cambiar o girar el aparato durante su funcionamiento.
- k) Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
- l) Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños que no estén bajo la supervisión de adultos.
- m) Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.

- n) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego o calor.
- o) No permita que el aparato se sobrecargue.
- p) El dispositivo debe apagarse antes de intentar eliminar la causa del bloqueo / retirar un objeto del molino.
- q) No intente eliminar la causa del bloqueo del dispositivo con las manos, use un objeto largo de madera, por ejemplo, una cuchara de madera.
- r) Use unos alicates de mango largo apropiados para retirar objetos del molino. Para los molinos controlados magnéticamente, se deben usar herramientas no magnetizadas.
- s) Cuando el dispositivo no esté en uso, asegure el molino con un tapón para evitar que entren objetos no deseados.
- t) En el dispositivo no se deben tirar/verter:
 - Artículos de metal, vidrio, porcelana o plástico;
 - Limpiadores químicos, sustancias corrosivas;
 - Elementos de papel (por ejemplo, cartones, toallitas);
 - Huesos grandes;
 - Grasa caliente u otros líquidos calientes;
 - Conchas, mejillones u ostras.
- u) No sumerja el interruptor externo en ningún líquido (modelos: RC-WGPS930, RC-WGPS375).



¡ATENCIÓN! Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

3. INSTRUCCIONES DE USO

El producto está diseñado para triturar residuos orgánicos. ¡El producto solamente puede utilizarse de forma privada!
El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA

3.1.1. LUGAR DE TRABAJO

Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. El aparato se debe usar siempre en una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, fuera del alcance de los niños y de personas con funciones psíquicas, mentales y sensoriales limitadas. Asegúrese de que las características del suministro eléctrico se corresponden con las indicaciones que aparecen en la placa de características del artículo.

TOMA DE TIERRA DEL DISPOSITIVO

NOTA: se aplica a trituradores equipados con un enchufe con toma de tierra.

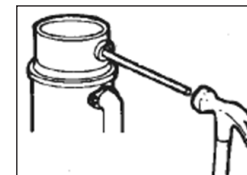
El dispositivo debe estar conectado a tierra para proporcionar la ruta de menor resistencia para la corriente eléctrica en caso de mal funcionamiento o fallo. La toma de tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica. Este dispositivo está equipado con un cable y un enchufe con toma de tierra. El enchufe debe estar conectado correctamente y con conexión a tierra, cumpliendo con todas las regulaciones locales.

ATENCIÓN: La conexión incorrecta del dispositivo a tierra puede provocar una descarga eléctrica. En caso de dudas sobre si el dispositivo está conectado correctamente o si no funciona correctamente, contacte con el servicio técnico o con una persona cualificada.

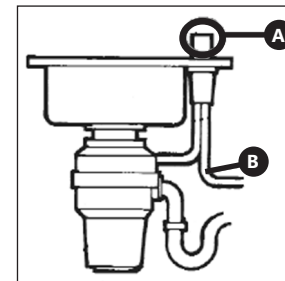
3.1.2. CONEXIÓN AL LAVAVAJILLAS

Cuando utilice un lavavajillas, siga los siguientes pasos. Si el lavavajillas no se va a conectar, vaya a la sección 3.1.3. **INSTALACIÓN DE KIT DE MONTAJE.**

Use una herramienta (clavija de acero o taco de madera) para retirar la tapa. No utilice un destornillador ni herramientas afiladas. En el caso de que la tapa caiga dentro del triturador, se puede retirar o triturar con el dispositivo. Esto no dañará el triturador.



Conecte la manguera del lavavajillas (B) usando una abrazadera. Compruebe que todas las conexiones estén apretadas y de acuerdo con las indicaciones. Abra el agua y compruebe que no haya fugas.

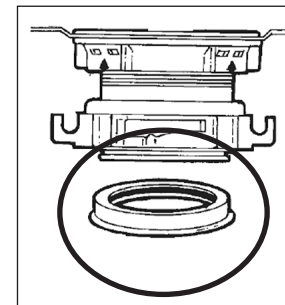


NOTA: No se requiere espacio de aire (A) para todas las instalaciones. Revise las regulaciones de fontanería locales.

3.1.3. INSTALACIÓN DE KIT DE MONTAJE

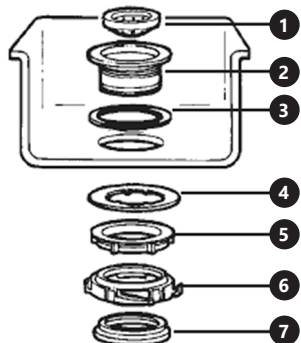
NOTA: Se debe prestar especial atención al orden de las piezas, ya que están diseñadas de fábrica para estar en el orden correcto.

NOTA: Preste atención a la posición correcta del anillo de sellado.



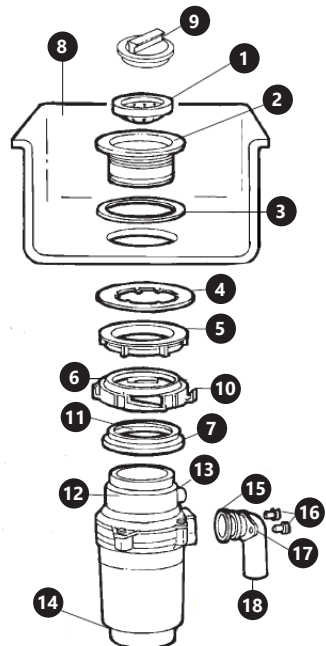
NOTA: Es recomendable realizar un montaje de prueba antes de la instalación final del kit de montaje.

- A. Desmonte el kit de montaje del triturador girando el anillo de montaje hacia la izquierda y retirándolo.

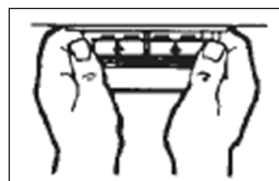


1. Cubierta
2. Brida del fregadero
3. Junta de brida
4. Junta de fibra
5. Anillo de soporte
6. Anillo de montaje
7. Anillo de sellado

SISTEMA DE MONTAJE SPEED MASTER



1. Cubierta
 2. Brida del fregadero
 3. Junta de brida
 4. Junta de fibra
 5. Anillo de soporte
 6. Anillo de montaje
 7. Anillo de sellado
 8. Fregadero
 9. Tapa
 10. Abrazadera de anillo
 11. Ranura
 12. Cuerpo del triturador
 13. Entrada del lavavajillas
 14. Botón de reinicio
 15. Junta de codo
 16. Tornillos
 17. Brida
 18. Codo de tubo
- B. Levante el anillo de montaje hacia la brida del fregadero. Retire el anillo de sellado. Retire el anillo de montaje. Practique la instalación del anillo de sellado antes de instalar el dispositivo bajo el fregadero.
- C. Desatornille el anillo de soporte con la brida y retire la junta de fibra. Quedarán la brida del fregadero y la junta de goma.
- D. Para fregaderos de acero inoxidable, se usa una junta de goma en vez de masilla. Otros tipos de fregaderos requieren el uso de masilla.
- E. Si no está usando masilla, inserte la brida del fregadero a través de la junta de goma en el orificio del fregadero. No gire la brida tras haberla colocado. Si usa masilla en lugar de una junta, aplique un anillo de masilla en la parte inferior de la brida.

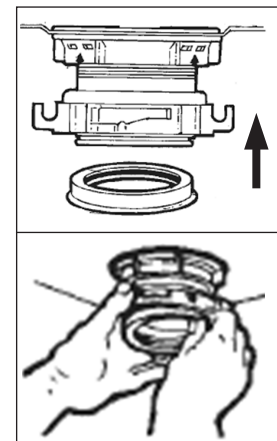


- G. Inserte la brida en el orificio del fregadero, presione firmemente para eliminar el exceso de masilla. Retire el exceso de masilla de la parte baja del fregadero, igualando su nivel con el borde del orificio del fregadero.

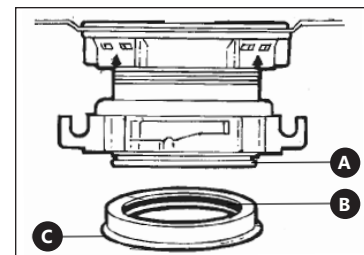


- H. Desde la parte inferior del fregadero, deslice la junta de fibra sobre la brida del fregadero. Siguiendo las flechas, apriete el anillo de soporte contra la brida, apriete hasta que la brida se bloquee. En este punto, es recomendable colocar el tapón del fregadero y llenarlo con agua para verificar si hay fugas.

- I. Coloque el anillo de sellado sobre la brida y fíjelo (con la parte más grande hacia abajo), de modo que la ranura dentro del anillo de sellado quede colocada sobre la pestaña de la brida.



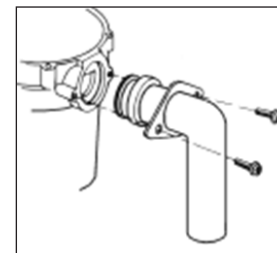
- J. Si el anillo de sellado está instalado correctamente: la pestaña de la brida (A) encaja en la ranura dentro del anillo (B), se puede tirar del anillo de montaje hacia abajo para permitir que gire libremente. El perfil inferior (C) del anillo sella la parte inferior de la brida y la parte superior del triturador.



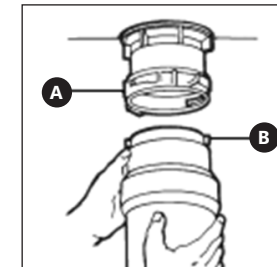
El triturador debe instalarse de manera que se pueda acceder al botón de reinicio.

3.1.4. MONTAJE DEL TUBO DE DRENAJE Y CONEXIÓN DEL TRITURADOR AL KIT DE MONTAJE

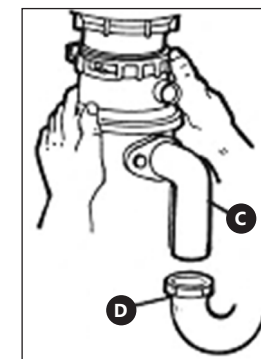
1. Conecte el tubo de drenaje al triturador.



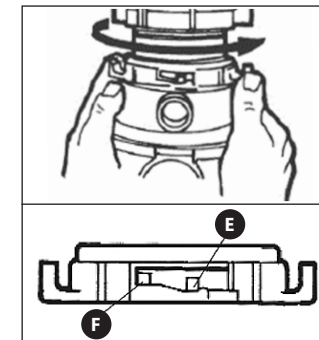
2. Coloque el cuerpo del triturador debajo del kit de montaje. Alinee la parte superior del cuerpo del triturador con el interior del anillo de montaje. Inserte las pestañas de la parte superior del cuerpo del triturador (B) en las ranuras del anillo de montaje (A). Gire el anillo de montaje aproximadamente un cuarto de vuelta en el sentido de las agujas del reloj para sujetar temporalmente el triturador.



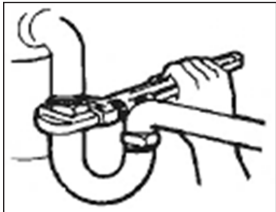
3. Gire el anillo de montaje con el cuerpo del triturador hasta que el codo del tubo (C) esté alineado con el sifón (D).



4. Gire el anillo de montaje en el sentido de las agujas del reloj hasta que encaje. Golpee las abrazaderas del anillo de montaje con un mazo de goma hasta que se fije bien. Las pestañas de la parte superior del cuerpo del triturador deben quedar lo más a la izquierda posible de las ranuras del anillo.



- E. pestañas en posición de apoyo
- F. pestañas en posición de bloqueo
- 5. Si le resulta difícil desenroscar el anillo, puede aplicar una pequeña cantidad de vaselina o jabón líquido. Abra el agua y compruebe si hay fugas.
- 6. Conecte la parte inferior del codo apretando la tuerca.

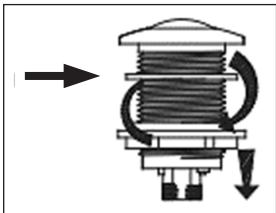


- 7. Asegúrese de que todas las conexiones estén firmes y de acuerdo con las regulaciones. Abra el agua y compruebe si hay fugas.

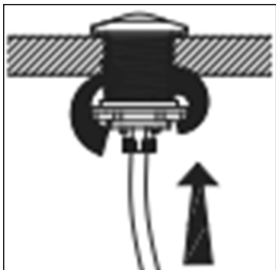
3.1.5. INSTALACIÓN DEL INTERRUPTOR (modelos: RC-WGPS930, RC-WGPS375)

NOTA: Si la encimera o el fregadero no tienen espacio para el interruptor, prepare un agujero.

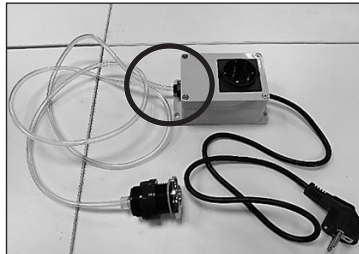
- 1. Desatornille la tuerca inferior del interruptor, dejando la junta que quedará en la parte superior de la encimera donde se montará el interruptor.



- 2. Un extremo del cable PCV adjunto debe instalarse en el orificio del interruptor.
- 3. Inserte el interruptor en el orificio.
- 4. Vuelva a atornillar la tuerca inferior en el interruptor desde la parte inferior de la encimera. Apriétela con la mano hasta sentir una ligera resistencia. El uso de una llave inglesa u otras herramientas podría dañar la rosca.



- 5. El otro extremo del cable PCV debe insertarse en el orificio del interruptor neumático.



- 6. Conecte el triturador al interruptor neumático. Luego conecte el interruptor a la fuente de alimentación.



3.1.6. DESMONTAJE DEL TRITURADOR

El dispositivo debe estar desconectado de la red o la corriente cortada desde la caja de fusibles. Solo entonces, realice los pasos de montaje indicados en la sección 3.1.3. INSTALACIÓN DEL KIT DE MONTAJE en orden inverso.

3.2. MANEJO DEL APARATO

NOTA: Antes de usar el lavavajillas, asegúrese de que el triturador esté vacío para asegurarse de que el agua del lavavajillas se drene correctamente.

NOTA: Los rotores anti-bloqueo pueden hacer clic cuando se cambia de posición por primera vez. Esto es normal.

NOTA: Cuando no esté usando el fregadero, deje el tapón en el desagüe para evitar que los utensilios de cocina y objetos extraños caigan en el triturador.

- 1. Retire el tapón del fregadero. Deje correr un chorro de agua a presión media. Encienda el dispositivo, el motor funciona a plena potencia y el triturador está listo para su uso.
- 2. Vierta los desperdicios en el triturador (restos de comida como: piel, semillas, huesos pequeños y posos de café). Para acelerar la trituración de desechos, se deben cortar o romper huesos, pieles y mazorcas más grandes. Se necesita más tiempo para romper huesos grandes y restos fibrosos, es más sencillo tirarlos a la basura. Es normal que el triturador disminuya la velocidad. El triturador aumenta la potencia de trituración.

- 3. Antes de apagar el dispositivo, no corte el flujo de agua ni apague el triturador durante 15 segundos tras acabar de moler o triturar. Esto asegurará que cualquier desperdicio del sifón y el desagüe se elimine completamente.
- 4. No se recomienda poner el agua caliente mientras el triturador está funcionando. El agua fría no disuelve la suciedad ni la grasa, lo que facilita la eliminación de restos en el triturador.

3.3. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- a) Antes de limpiar y ajustar, sustituir accesorios o cuando no tenga previsto utilizar el equipo, desenchufe el cable de alimentación y deje que la unidad se enfríe completamente.
- b) Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
- c) Después de cada limpieza, deje secar bien todas las piezas antes de volver a utilizar el aparato.
- d) En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente. Para su limpieza utilizar un paño húmedo y suave.
- f) No utilizar para la limpieza objetos de metal puntiagudos y/o afilados (p.ej. cepillos metálicos o espátulas de metal), ya que podrían dañar la superficie del material del que está hecho el aparato.
- g) No limpie el aparato con limpiadores que puedan contener sustancias ácidas. Los aparatos médicos, disolventes, carburantes, aceites y otros químicos podrían dañar el producto.
- h) El triturador no debe lubricarse ya que su motor está permanentemente lubricado. El triturador se limpia mecánicamente, lo que significa que se limpia solo después de cada uso. NUNCA use lejía o agentes químicos diseñados para tuberías. El uso de tales medidas puede causar corrosión y anulará la garantía. En la placa giratoria de acero se pueden formar depósitos minerales del agua que se asemejan al óxido.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

Tras su vida útil, este producto no debe tirarse al contenedor de basura doméstico, sino que ha de entregarse en el punto limpio correspondiente para recolección y reciclaje de aparatos eléctricos. Al respecto informa el símbolo situado sobre el producto, las instrucciones de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este aparato son reciclables, conforme a su designación. Con la reutilización, aprovechamiento de materiales u otras formas de uso de los aparatos utilizados, contribuirás a proteger el medio ambiente. Para obtener información sobre los puntos de recogida y reciclaje contacte con las autoridades locales competentes.



NAMEPLATE TRANSLATIONS

1	THE DEVICE MUST BE GROUNDED TO AVOID ELECTRICAL SHOCK	
2	Manufacturer: expondo Polska sp. z o.o. sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra, Poland, EU	
3	Product Name:	
4	Model:	
5	Power:	
6	Voltage/Frequency:	
7	Production Year:	
8	Serial No.:	
expondo.com		

NOTES/NOTIZIEN

	1	2	3	4
DE	Eine falsche Erdung kann zu einem elektrischen Schlag führen.	Hersteller	Produktname	Modell
EN	Incorrect earthing can lead to an electric shock.	Manufacturer	Product Name	Model
PL	Nieprawidłowe podłączenie uziemienia może doprowadzić do porażenia elektrycznego.	Producent	Nazwa produktu	Model
CZ	Nesprávné připojení uzemnění může vést k úrazu elektrickým proudem.	Výrobce	Název výrobku	Model
FR	La connexion incorrecte de la terre peut entraîner un choc électrique.	Fabricant	Nom du produit	Modèle
IT	Il collegamento a terra non corretto potrebbe provocare una scossa elettrica.	Produttore	Nome del prodotto	Modello
ES	La conexión incorrecta del dispositivo a tierra puede provocar una descarga eléctrica.	Fabricante	Nombre del producto	Modelo
	5	6	7	8
DE	Leistung	Spannung/Frequenz	Produktionsjahr	Ordnungsnummer
EN	Power	Voltage/Frequency	Production Year	Serial No.
PL	Moc	Napięcie znamionowe/Częstotliwość	Rok produkcji	Numer serii
CZ	Jmenovitý výkon	Jmenovité napájecí napětí/Frekvence	Rok výroby	Sériové číslo
FR	Puissance	Tension/Fréquence	Année de production	Numéro de série
IT	Potenza	Tensione/Frequenza	Anno di produzione	Numero di serie
ES	Potencia	Voltaje/Frecuencia	Año de producción	Número de serie



Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com